

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 30 (1912)  
**Heft:** 153

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>te</sup> Semester . . . 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden

Preis einzelner Nummern 45 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage  
Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement  
Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**  
Insertionspreis: 25 Cts. die funfgepaltene Petitlinie (für das Ausland 35 Cts.)

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce  
Parait 1 à 2 fois par jour  
les dimanches et jours de fête exceptés  
Règle des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 31. März 1912/1911. — Importation et exportation des principales marchandises du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 1912/1911. — Bilan d'une compagnie d'assurance (Bilanz einer Versicherungsgesellschaft).

## Amtlicher Teil — Partie officielle

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Rekurskammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat durch Beschluss vom 1. Juni 1912 den Scheck Nr. 89794 von Fr. 1000, ausgestellt von der Firma «Motorwagenfabrik Arbenz A. G.» auf den Schweiz. Bankverein Zürich, an die Ordre der Firma «A. Chiffone & Cie., Lugano, d. d. 2. August 1911, von der Firma «A. Chiffone & Cie.» am 4. August 1911 an die Ordre der Firma «A. G. Dampfsägewerk und Kistenfabrik Zollikon Zürich» und von letzterer am 5. August 1912 an die Ordre der «Holzkorporation Zollikon» indossiert, als kraftlos erklärt. (W 141)

Zürich, den 12. Juni 1912.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Ullr. Zwingli.

Die Rekurskammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat durch Beschluss vom 1. Juni 1912 den Scheck Nr. 168551 von Fr. 1327.10, ausgestellt von Emil Brinkmann, Ingenieur, in Zürich IV, auf den Schweiz. Bankverein Zürich, an die Ordre der Mehan. Eisenwarenfabrik A. G., in Kempten (Zürich), d. d. 2. November 1911, als kraftlos erklärt. (W 142)

Zürich, den 12. Juni 1912.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Ullr. Zwingli.

Es wird vermisst:  
Obligation Nr. 047, d. d. 15. Oktober 1910, lautend auf Jakob Günterli, a. Ammann, Betreibungsbeamter in Muri, als Gläubiger, und auf die Allg. aarg. Ersparniskasse Aarau, Filiale in Muri, als Schuldnerin, per Fr. 1000. Der allf. Inhaber dieser Urkunde wird hiemit öffentlich aufgefordert, Rechte, welche er aus derselben herzuleiten gedenkt, beim Bezirksgericht Muri bis zum 14. September 1912 schriftlich geltend zu machen, ansonst die genannte Urkunde als nichtig und kraftlos erklärt würde. (W 137)

Muri, den 17. Juni 1912.

Der Gerichtspräsident: Nietlisbach.  
Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Höchli.

Le président du tribunal civil du district d'Aigle, à tout détenteur inconnu de la délégation hypothécaire nominative 4 1/2 %, de fr. 1000, de l'emprunt de fr. 217,000 de la Société anonyme de la Parqueterie d'Aigle, du 24 juillet 1896, inscrite au registre foncier d'Aigle, au nom d'Elise-Fanny Baumann-Vulliet, à Lausanne, et portant le n<sup>o</sup> 443.

Sommaison vous est faite de produire ce titre au greffe du tribunal d'Aigle dans le délai d'une année, dès ce jour, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 64)

Aigle, le 16 mars 1912.

Le président: S. Perrier.

Selon ordonnance de ce jour du président du tribunal civil du district de Cossonay, sommation est faite au détenteur inconnu du titre suivant: «Police d'assurance sur la vie, contractée par Aimé Mercier, à Cossonay-Gare, le 1<sup>er</sup> janvier 1907, auprès de la compagnie «Patria», société mutuelle d'assurance sur la vie (anciennement caisse de prévoyance suisse), succursale pour la Suisse française à Genève, Rue des Allemands 24. Capital fr. 5000, payable au décès de l'assuré ou à l'âge de 60 ans, n<sup>o</sup> D (60) 13011, d'avoir à le produire au greffe du tribunal de Cossonay dans un délai de 3 mois, dès la première publication, à quel défaut l'annulation en sera prononcée. (W 94)

Cossonay, le 30 avril 1912.

Le président du tribunal: J. Deriaz.

Première insertion

Par jugement du 17 juin 1912, le tribunal de première instance de Genève a ordonné au détenteur inconnu de la police d'assurance sur la vie n<sup>o</sup> 880, (20675), contractée le 16 août 1870, par feu André Marcel Bourdillon, auprès de la compagnie «l'Union», ayant une agence à Genève, au capital de fr. 40,000, ainsi que des deux avenants de réduction, dont l'un en date du 30 avril 1880, porte le n<sup>o</sup> 2489 et l'autre en date du 21 avril 1886, porte le n<sup>o</sup> 2642, de les produire, et de les déposer au greffe du dit tribunal dans le délai de trois mois, à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 140)

Dumarest, greffier.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale

St. Gallen — St-Gall — San Galle

1912. 14. Juni. Unter dem Namen Ziegenzuchtgenossenschaft Nessler besteht mit Sitz in Nessler eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R., von unbeschränkter Dauer. Die Statuten datieren vom 17. Mai 1903. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Zweck der Genossenschaft ist Verbesserung des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneten Muttertiere der Toggenburgerrasse, Paarung derselben mit anerkannt gut entwickelten, rassenreinen Zuchtböcken, unter Führung eines zweckentsprechenden Zuchtragers. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten und Einlösung eines Anteilscheines von Fr. 1. Jedes Mitglied ist verpflichtet, wenigstens ein Muttertier I. oder II. Klasse in das Zuchtbuch einschreiben zu lassen und hierfür eine Einschreibgebühr von 20 Cts. zu entrichten. Der Jahresbeitrag beträgt pro Mitglied Fr. 1. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Anschluss. Der Austritt steht jedem Mitgliede frei, derselbe kann aber nur am Ende eines Rechnungsjahres stattfinden und muss drei Monate vorher dem Präsidenten angezeigt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommission; c. die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar. Gegenwärtig besteht die Kommission aus folgenden Mitgliedern: Gregor Scherrer, im Schlatt-Nessler, Präsident; Jakob Wittenwiler, im Berg-Lottenwil, Aktuar; Felix Lusti, in Hüsag-Lottenwil, Kassier; sämtliche bürgerlich von Nessler.

15. Juni. Die Viehzuchtgenossenschaft Vilters mit Sitz in Vilters (S. H. A. B. Nr. 227 vom 3. September 1910, pag. 1559) hat in ihrer Hauptversammlung vom 19. Mai 1912 den Vorstand aus folgenden Mitgliedern bestellt: Julius Dietrich, Präsident; Otto Bigger, Aktuar; Benlazi Rota, Kassier; alle in Vilters.

15. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Trinkwasserversorgung Buchsteig mit Sitz in Thal (S. H. A. B. Nr. 145 vom 23. April 1901, pag. 577) wählte in der Hauptversammlung vom 4. Mai 1912 folgende Mitglieder in den Vorstand: Albert Febr, Präsident und Kassier; Walter Lutz, Aktuar; Heinrich Gasser, Beisitzer; alle von und in Thal. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied.

15. Juni. Unter der Firma Ziegenzuchtgenossenschaft Hemberg besteht mit Sitz in Hemberg eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R., von unbestimmter Dauer. Die Statuten datieren vom 27. Mai 1912. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Genossenschaft bezweckt die Verbesserung des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneten Muttertiere der Toggenburgerrasse (braune Geiss mit weissen Abzeichen an Kopf und Gliedmassen), Paarung derselben mit anerkannt gut entwickelten, rassenreinen Zuchtböcken, unter Führung eines zweckentsprechenden Zuchtragers, Haltung und bessere Verwertung der Tiere. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten und die Einlösung wenigstens eines Anteilscheines von Fr. 1. Die Mitgliedschaft wird eingebüsst durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Ausschluss; letzterer geschieht durch die Hauptversammlung gegenüber Genossenschaftsmitgliedern, welche den Bestimmungen der Statuten nicht nachkommen, unter Berücksichtigung von Art. 685 O. R. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Mitgliede frei; er kann jedoch nur am 31. Dezember jeweils stattfinden und muss dem Präsidenten wenigstens drei Monate vorher schriftlich angezeigt werden. Die Austrittsgebühr beträgt Fr. 1. Jedes Mitglied hat einen Jahresbeitrag von Fr. 1 zu bezahlen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommission; c. die Rechnungsrevisoren. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Kommission besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Karl Schlumpf, Präsident; Heinrich Meier, Unter-schlatt, Aktuar; Johannes Stricker, Mistelegg, Kassier; Emil Bleiker, Peterzell, I. Beisitzer; Jakob Näf, Rain, II. Beisitzer; alle in Hemberg.

Stickerei. — 15. Juni. Die Firma Leonhard Rohner-Müllhaupt, mechanische Stickerei, in Unteroggen (S. H. A. B. Nr. 232 vom 9. September 1910, pag. 1390), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

Bäckerei. — 15. Juni. Die Firma Emil Lutz, Bäckerei, in Lichtensteig (S. H. A. B. Nr. 154 vom 18. Juni 1907, pag. 1089), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Juni. Sennereigesellschaft Schmerikon, Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 462 vom 8. Dezember 1904, pag. 1846). Die Hauptversammlung vom 25. Januar 1912 wählte an Stelle des ausgetretenen Ferdinand Zehnder zum Vizepräsidenten: Johann Blöchliger, von Goldingen, in Schmerikon.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Malerei. — 1912. 15. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Perner-Caspar & Cie. mit Hauptsitz in Davos-Platz und Zweigniederlassung in St. Moritz, Werkstätten für Malerei (S. H. A. B. Nr. 339 vom 2. September 1904, pag. 1354), hat sich aufgelöst; die Firma

ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Perner-Caspar & Co.» in Davos-Platz.

Hermann Perner-Caspar, von Schleswig, Walther Koch, von Hamburg, Claus Perner, von Düsseldorf, Ernst Dehlon, von Düsseldorf, Paul Scheziat, von Hannover, alle in Davos-Platz, und Wilhelm Seheuing, von Bremen, in St. Moritz, haben unter der Firma Perner-Caspar & Co. mit Hauptsitz in Davos-Platz und Zweigniederlassungen unter der gleichen Firma in St. Moritz und Klosters eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1912 ihren Anfang nahm. Hermann Perner-Caspar ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditäre mit dem Betrage von je Fr. 20,000 (zwanzigtausend Franken) und zugleich Einzelprokuristen sind: Kunstmaler Walther Koch, Claus Perner, Ernst Dehlon, Paul Scheziat und Wilhelm Seheuing. Zur Vertretung der Zweigniederlassung in Klosters ist ausser dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter und den Kommanditären als Einzelprokurist befugt: Werner Haensle, von Entlebuch, in Klosters. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Perner-Caspar & Cie.» in Davos-Platz. Malerei. Geschäftlokale in Davos-Platz: Guggerbachstrasse 18; in St. Moritz-Dorf: Stredas; in Klosters: Klosters-Platz.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1912. 10. Juni. Unter der Firma Genossenschaft für den Betrieb des alkoholfreien Volkshauses in Kreuzlingen & Umgebung mit Sitz in Kreuzlingen besteht eine Genossenschaft von unbeschränkter Dauer nach Titel 27 O. R. Die Statuten datieren vom 18. Mai 1912. Die Genossenschaft verfolgt den gemeinnützigen Zweck, durch den Betrieb des von ihr gegründeten Volkshauses und allfälliger Filialen dem Publikum Gelegenheit zu bieten zu ruhigem Aufenthalt, rationeller Ernährung und Erfrischung, sowie zur Abhaltung von Sitzungen und Versammlungen, wobei die Verabreichung von Alkohol in jeder Form ausgeschlossen ist. Mitglied der Genossenschaft wird jedermann, der wenigstens einen unverzinslichen Anteilchein von Fr. 20 einbezahlt. Behörden, Vereine und Korporationen, welche einzelne oder mehrere Anteilcheine übernehmen, oder jährliche Beiträge leisten, können durch die Generalversammlung als Kollektivmitglieder aufgenommen werden und haben als solche in den Genossenschaftsversammlungen je eine Stimme. Der Austritt aus der Genossenschaft kann jederzeit geschehen, dem austretenden Mitglied kommen keinerlei Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen zu. Beim Tod eines Genossenschafters können die Hinterlassenen in seine Rechte und Pflichten gegenüber der Genossenschaft treten. Geschieht das nicht, so gilt der Anteilchein als erloschen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch Publikation in den Lokalblättern und die Einladungen durch Karten. Bei Auflösung und Liquidation der Genossenschaft verfügt die Generalversammlung über die Verwendung eines allfälligen restierenden Vermögens. Das Vermögen darf nicht unter die Genossenschaft verteilt werden, sondern ist der Thurg. Gemeinnützigen Gesellschaft oder dem Kantonalverband Thurg. Abstinenzvereine zu übergeben mit der Bestimmung, dass es für einen ähnlichen Zweck wie den der aufgelösten Genossenschaft Verwendung finde. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat aus 9 Mitgliedern, die Betriebskommission und die Rechnungsrevisoren. Der Verwaltungsrat (Vorstand) vertritt die Genossenschaft nach aussen; namens derselben führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Eduard Schuster, von Regensberg; Vizepräsident ist Dr. Ludwig Binswanger, von Kreuzlingen; Kassier ist Carl Brugger-Harnisch, von Konstanz; Beisitzer sind: Emil Gagg, von Kreuzlingen; Frau Dekan Luise Henriette Keller-Calisch, von Weinfelden; Alfred Meyer-Schlatter, von Sobaffhausen; Theodor Scherrer, von Neunkirch und Schaffhausen; sämtliche in Kreuzlingen, und Johannes Blanke, von Langerfeld (Preussen), in Emmishofen. Aktuar ist Fritz Friedrich, von Mühlheim, in Münsterlingen.

Wäsche- und Schürzenfabrik. — 11. Juni. M. Rohrer-Bühning in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 106 vom 24. November 1886, pag. 746, und Nr. 235 vom 13. September 1910, pag. 1607). Die an Johann Friedrich Rohrer erteilte Prokura ist erloschen. Infolge Abtretung der Abtheilung mech. Strickwarenfabrik wird als Natur des Geschäftes nur noch verzeugt: Wäsche- und Schürzenfabrik.

Strickwaren. — 11. Juni. Inhaber der Firma J. F. Rohrer-Bolliger in Romanshorn ist Johann Friedrich Rohrer-Bolliger, von Buchs (Kt. St. Gallen), in Romanshorn. Mechanische Strickwarenfabrik.

11. Juni. Milchlieferungsgenossenschaft Hüttwilen in Hüttwilen (S. H. A. B. Nr. 89 vom 13. April 1909, pag. 629). An Stelle des ausgeschiedenen Konrad Bachmann ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden: Jean Stucki, von Dägerlen, in Hüttwilen, welcher mit dem Präsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 31493. — 14. Juni 1912, 8 Uhr.

Ferromanganin-Gesellschaft Ludwig Otto Rheinstein & Co.,

Fabrikation,

Frankfurt a. M. (Deutschland).

Blutreinigungstee.

## Dr. Wegener.

Nr. 31494. — 14. Juni 1912, 8 Uhr.

Waldorf-Astoria Company mit beschränkter Haftung, Cigarettenfabrik, Hamburg (Deutschland).

Tabakfabrikate.



Nr. 31495. — 14. Juni 1912, 11 Uhr.

Kaiser & Co., Handel,  
Bern (Schweiz).

Samen und Pflanzen.

### Pestalozzi Gartenbau

Nr. 31496. — 14. Juni 1912, 11 Uhr.

Kaiser & Co., Handel,  
Bern (Schweiz).

Samen und Pflanzen.

### Schweizer Jugendgarten

Nr. 31497. — 14. Juni 1912, 6 h.

Benaglia et Co., fabrication et commerce,  
Genève (Suisse).

Appareils cinématographiques et accessoires tels que  
films, etc.

## CINÉMA-SCOLAIRE

Nr. 31498. — 10. Juni 1912, 8 Uhr.

Saccharin-Fabrik Aktien-Gesellschaft, vorm. Fahlberg, List & Co.,  
Westerhüsen (Deutschland).

Technische Mineralsäuren aller Qualitäten und  
Stärken, Bisulfat (Weinsteinpräparat), Kali und  
Natronsalpeter, Saccharin.



Nr. 31499. — 15. Juni 1912, 8 Uhr.

M. Vogel & Co., Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,  
Oerlikon (Schweiz).

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett und andere  
Speisefette.



(Uebersetzung mit Gebrauchsausdehnung von Nr. 25347 der Firma  
M. Vogel & Co in Zürich.)

Nr. 31500. — 14. Juni 1912, 4 Uhr.

Berna Milk Company, Fabrikation,  
Glockenthal b. Thun (Schweiz).

Milch und Milchprodukte.



(Uebersetzung mit Gebrauchsausdehnung von Nr. 18176 der Firma  
G. Kammermann & Co., Schweiz. Trockenmilchgesellschaft.)

### Radiation

Nr. 30995. — V<sup>re</sup> Léo Juvet, Fleurier. — Radiée le 15 juin 1912, à la  
demande du titulaire.



## Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 31. März 1912/1911.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fetzte Schrift hervorgehoben.

2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

## Importation et exportation des principales marchandises

du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 1912/1911.Observations: 1<sup>o</sup> Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

| Gebrauchs-<br>tarif<br>Zoll f. d. Ausg. | Gattung der Ware                                | Einfuhr - Importation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Ausfuhr - Exportation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Nature de la marchandise                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                         |                                                 | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       |                                                        |
|                                         |                                                 | q netto               | Fr.            | q netto                                                               | q netto               | Fr.            | q netto                                                               |                                                        |
|                                         | <b>Nahrungs- und Genussmittel.</b>              |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Comestibles, boissons, tabacs.</b>                  |
| 1                                       | Weizen                                          | 1,025,409             | 25,707,004     | 920,700                                                               | 130                   | 3,213          | 112                                                                   | Froment                                                |
| 8                                       | Hafer                                           | 373,687               | 6,778,682      | 498,344                                                               | 197                   | 4,559          | 315                                                                   | Avoine                                                 |
| 4                                       | Gerste                                          | 45,457                | 865,956        | 57,703                                                                | 26                    | 559            | 20                                                                    | Orge                                                   |
| 5                                       | Reis in Hülsen etc.                             | 25,336                | 542,950        | 26,444                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Riz dans sa balle, etc.                                |
| 7                                       | Mais                                            | 176,006               | 2,942,820      | 329,645                                                               | 42                    | 863            | 71                                                                    | Mais                                                   |
| 12                                      | Reis geschält, Bruchreis                        | 13,670                | 504,013        | 9,211                                                                 | 2,693                 | 86,122         | 5,710                                                                 | Riz décortiqué, briarsures de riz                      |
| 13                                      | Hartweizengries                                 | 58,135                | 1,851,600      | 55,725                                                                | 30                    | 1,311          | 37                                                                    | Semoule de blé dur                                     |
| 15                                      | Malz                                            | 172,074               | 5,816,101      | 148,558                                                               | 24                    | 1,108          | —                                                                     | Malt                                                   |
| 16                                      | Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.         | 103,755               | 3,071,148      | 106,260                                                               | 6,192                 | 187,625        | 5,304                                                                 | Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.                |
| 19                                      | Kindermehl                                      | 56                    | 10,080         | 48                                                                    | 2,810                 | 762,048        | 2,075                                                                 | Farine alimentaire                                     |
| 28                                      | Obst, frisch, offen                             | 8,550                 | 196,650        | 4,029                                                                 | 1,603                 | 50,228         | 4,349                                                                 | Fruits frais, à découvert                              |
| 28                                      | Obst, frisch, verpackt:                         |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Fruits frais, emballés:                                |
| 24a                                     | — Äpfel, Birnen, Aprikosen                      | 4,765                 | 200,368        | 1,141                                                                 | 137                   | 6,411          | 433                                                                   | — Abricots, pommes, poires                             |
| 24b                                     | — anderes                                       | 196                   | 9,306          | 38                                                                    | 5                     | 228            | 3                                                                     | — autres                                               |
| 36                                      | Citronen, Orangen                               | 55,233                | 971,548        | 40,456                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Citrons, oranges                                       |
| 38                                      | Mandeln                                         | 980                   | 221,480        | 1,273                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | Amandes                                                |
| 40a                                     | Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln                  | 35,482                | 380,012        | 45,339                                                                | 397                   | 6,312          | 497                                                                   | Choux, carottes jaunes, oignons                        |
| 40b                                     | Anderes frische Gemüse                          | 56,667                | 1,969,745      | 38,217                                                                | 423                   | 15,541         | 412                                                                   | Autres légumes frais                                   |
| 45                                      | Kartoffeln                                      | 78,071                | 740,894        | 216,487                                                               | 647                   | 7,402          | 1,012                                                                 | Pommes de terre                                        |
| 58                                      | Hopfen                                          | 984                   | 691,752        | 1,239                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | Houblon                                                |
| 54                                      | Kaffee, roh                                     | 23,486                | 3,922,182      | 25,964                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Café, brut                                             |
| 56                                      | Kaffeesurrogate                                 | 626                   | 46,950         | 701                                                                   | 118                   | 12,523         | 646                                                                   | Succédanés du café                                     |
| 57                                      | Cichorienwurzeln, getrocknet                    | 5,376                 | 155,904        | 11,918                                                                | 1                     | 20             | 253                                                                   | Racines de chicorée, sèches                            |
| 58                                      | Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr             | 1,003                 | 346,035        | 989                                                                   | —                     | —              | —                                                                     | Thé en récipients de 5 kg ou plus                      |
| 59                                      | Thee in Gefässen von weniger als 5 kg           | 195                   | 76,245         | 211                                                                   | —                     | —              | —                                                                     | Thé en récipients de moins de 5 kg                     |
| 61                                      | Kakaobohnen                                     | 23,096                | 3,094,864      | 28,681                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Fèves de cacao                                         |
| 62                                      | Kakaobutter                                     | 3,861                 | 1,351,350      | 3,536                                                                 | 216                   | 75,664         | 187                                                                   | Beurre de cacao                                        |
| 68                                      | Kakaopulver, Chocoladeteig                      | 639                   | 215,343        | 448                                                                   | 2,170                 | 829,127        | 1,703                                                                 | Poudre de cacao, pâte de chocolat                      |
| 64                                      | Chokolade                                       | 47                    | 8,225          | 138                                                                   | 33,001                | 11,114,806     | 24,426                                                                | Chocolat                                               |
| 68                                      | Rob- und Kristallsucker; Stampfucker            | 176,870               | 6,427,456      | 159,347                                                               | —                     | —              | —                                                                     | Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé                  |
| 69                                      | Zucker in Hüten, etc.; Abfallsucker             | 33,959                | 1,269,387      | 45,327                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Sucre en pains, etc.; déchets                          |
| 70                                      | Zucker, geschnitten oder fein gepulvert         | 34,989                | 1,380,666      | 46,362                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Sucre coupé ou en poudre fine                          |
|                                         | Speiseöl in Fässern:                            |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Huile comestible en fûts:                              |
| 72                                      | — Olivenöl                                      | 2,845                 | 523,480        | 2,119                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | — huile d'olives                                       |
| 78                                      | — anderes                                       | 22,350                | 2,162,586      | 22,716                                                                | 13                    | 1,764          | 8                                                                     | — autre                                                |
| 76a                                     | Kaltfleisch, frisches                           | 3,493                 | 695,107        | 4,713                                                                 | 27                    | 5,351          | 13                                                                    | Viande de veau, fraîche                                |
| 76b                                     | Schweinefleisch, frisches                       | 31,255                | 4,469,465      | 13,978                                                                | 46                    | 7,333          | 19                                                                    | Viande de porc, fraîche                                |
| 76c                                     | Anderes frisches Fleisch                        | 16,629                | 2,611,092      | 17,869                                                                | 843                   | 201,083        | 1,152                                                                 | Autre viande fraîche                                   |
| 77a                                     | Schinken, gesalzen, geräuchert                  | 1,389                 | 301,413        | 1,037                                                                 | 40                    | 9,116          | 20                                                                    | Jambon salé, fumé                                      |
| 77b                                     | Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch         | 2,604                 | 354,444        | 2,510                                                                 | 43                    | 13,088         | 43                                                                    | Autre viande salée et fumée                            |
| 80a                                     | Salami, Salami etc.                             | 2,770                 | 789,450        | 2,087                                                                 | 15                    | 5,174          | 10                                                                    | Salami, salami, etc.                                   |
| 80b                                     | Anderes Würstchen                               | 606                   | 206,040        | 481                                                                   | 61                    | 18,685         | 65                                                                    | Autre charcuterie                                      |
| 81                                      | Wildbret, Wildgeflügel                          | 1,731                 | 289,077        | 2,080                                                                 | 9                     | 3,667          | 6                                                                     | Gibier à poil ou à plume                               |
| 83                                      | Geflügel, lebend                                | 498                   | 121,014        | 338                                                                   | 7                     | 2,036          | 8                                                                     | Volailles vivantes                                     |
| 84                                      | Geflügel, getötet                               | 8,194                 | 2,212,380      | 7,175                                                                 | 7                     | 2,028          | 16                                                                    | Volailles mortes                                       |
| 86                                      | Eier                                            | 26,222                | 3,566,192      | 22,659                                                                | 26                    | 4,187          | 70                                                                    | Oeufs                                                  |
| 92                                      | Milch, kondensiert, sterilisiert etc.           | 148                   | 22,200         | 351                                                                   | 118,290               | 12,808,339     | 90,986                                                                | Lait condensé, stérilisé, etc.                         |
| 93a                                     | Butter, frisch                                  | 10,407                | 3,070,065      | 11,575                                                                | 40                    | 14,148         | 25                                                                    | Beurre frais                                           |
| 95                                      | Schweineeschmalz                                | 4,834                 | 560,744        | 6,234                                                                 | 13                    | 2,070          | 18                                                                    | Saindoux                                               |
| 96                                      | Oleomargarin; Speisetalg                        | 3,600                 | 467,400        | 2,621                                                                 | 253                   | 36,097         | 72                                                                    | Oleomargarine; suif comestible                         |
| 97a                                     | Margarinbutter; Buttersurrogate                 | 181                   | 29,684         | 209                                                                   | 149                   | 23,332         | 34                                                                    | Beurre de margarine; succédanés du beurre              |
| 97b                                     | Kokobutter                                      | 141                   | 19,035         | 111                                                                   | 28                    | 3,825          | 45                                                                    | Beurre de coco                                         |
| 98                                      | Weichkäse                                       | 4,996                 | 839,328        | 4,108                                                                 | 46                    | 9,882          | 43                                                                    | Fromage à pâte molle                                   |
| 99a                                     | Hartkäse: Grana                                 | 1,794                 | 489,762        | 2,020                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | Fromage à pâte dure: Grana                             |
| 99b                                     | Hartkäse: anderer                               | 1,406                 | 275,576        | 1,730                                                                 | 63,692                | 13,690,346     | 64,196                                                                | Fromage à pâte dure: autre                             |
| 102                                     | Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren               | 761                   | 210,798        | 582                                                                   | 2,496                 | 578,329        | 2,267                                                                 | Sucreries et confiseries                               |
| 106a                                    | Tabakblätter, unverarbeitet                     | 23,276                | 3,258,440      | 17,699                                                                | 41                    | 5,141          | 1                                                                     | Feuilles de tabacs non manufacturées                   |
| 112                                     | Cigarren                                        | 198                   | 252,450        | 178                                                                   | 985                   | 652,984        | 859                                                                   | Cigares                                                |
| 113                                     | Cigaretten                                      | 441                   | 435,708        | 294                                                                   | 8                     | 9,477          | —                                                                     | Cigarettes                                             |
| 114a                                    | Bier in Fässern, bis 2 hl                       | 33,062                | 852,669        | 30,58                                                                 | 1,652                 | 41,190         | 1,937                                                                 | Bière en fûts jusqu'à 2 hl                             |
| 117a                                    | Naturwein in Fässern, bis zu 15°                | 450,260               | 14,989,155     | 415,566                                                               | 496                   | 46,079         | 530                                                                   | Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°                       |
| 117b                                    | Weine aus Marala etc., in Fässern               | 3,903                 | 367,233        | 3,637                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | Vins Marala, etc., en fûts                             |
| 119                                     | Naturwein in Flaschen etc.                      | 420                   | 94,500         | 389                                                                   | 271                   | 33,998         | 224                                                                   | Vin naturel en bouteilles, etc.                        |
| 121                                     | Schaumweine                                     | 1,339                 | 366,295        | 1,704                                                                 | 112                   | 21,742         | 130                                                                   | Vins mousseux                                          |
| 126a                                    | Rum, Cognac etc. in Fässern                     | 665                   | 149,625        | 557                                                                   | 129                   | 23,262         | 83                                                                    | Cognac, Rhum, etc. en fûts                             |
| 127a                                    | Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.               | 24                    | 8,976          | 24                                                                    | 56                    | 18,000         | 85                                                                    | Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.                 |
| 129a                                    | Wermut bis und mit 18°                          | 414                   | 37,980         | 233                                                                   | 3,186                 | 292,116        | 2,961                                                                 | Vermouth jusqu'à 18°                                   |
|                                         | Essig und Essigsäure:                           |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Vinaigre et acide acétique:                            |
| 130                                     | — mit einem Säuregehalt von 12°/o oder weniger  | 93                    | 2,779          | 190                                                                   | 284                   | 7,615          | 186                                                                   | — contenant 12°/o ou moins en acide acétique pur       |
| 131                                     | — mit einem Säuregehalt über 12°/o              | 2                     | 156            | 17                                                                    | 1                     | 89             | 1                                                                     | — contenant plus de 12°/o en acide acétique pur        |
|                                         | <b>Tiere.</b>                                   | <b>Stück - pièces</b> |                | <b>Stück - pièces</b>                                                 | <b>Stück - pièces</b> |                | <b>Stück - pièces</b>                                                 | <b>Animaux.</b>                                        |
| 182a                                    | Pferde zum Schlachten                           | 1,491                 | 221,717        | 1,320                                                                 | 2                     | 350            | —                                                                     | Chevaux de boucherie                                   |
| 182b                                    | Pferde, andere                                  | 3,533                 | 3,737,400      | 3,304                                                                 | 326                   | 281,560        | 312                                                                   | Autres chevaux                                         |
| 182c                                    | Füllen                                          | 620                   | 438,065        | 558                                                                   | 7                     | 2,250          | 6                                                                     | Poulains                                               |
| 136a                                    | Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh            | 1,973                 | 1,354,330      | 3,655                                                                 | 2                     | 1,560          | —                                                                     | Boeufs avec dents de lait: de boucherie                |
| 136b                                    | Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh                | 30                    | 17,555         | 283                                                                   | 83                    | 17,280         | 2                                                                     | Boeufs avec dents de lait: de ferme                    |
| 186c                                    | Ochsen ohne Milchzähne                          | 8,974                 | 6,527,003      | 8,690                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | Boeufs sans dents de lait                              |
| 137a                                    | Stiere zur Zucht                                | 1                     | 870            | 1                                                                     | 587                   | 475,588        | 287                                                                   | Taureaux destinés à la reproduction                    |
| 137b                                    | Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen          | 1,140                 | 749,850        | 1,945                                                                 | 6                     | 2,740          | —                                                                     | Taureaux de boucherie: avec dents de lait              |
| 137c                                    | Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne          | 166                   | 112,580        | 261                                                                   | —                     | —              | —                                                                     | Taureaux de boucherie: sans dents de lait              |
| 188a                                    | Kühe: Schlachtvieh                              | 74                    | 38,830         | 92                                                                    | 33                    | 19,000         | 7                                                                     | Vaches: de boucherie                                   |
| 188b                                    | Kühe: Nutzvieh                                  | 117                   | 54,860         | 92                                                                    | 882                   | 658,470        | 409                                                                   | Vaches: de ferme                                       |
| 189a                                    | Rinder: Schlachtvieh                            | 91                    | 43,530         | 2                                                                     | —                     | —              | —                                                                     | Genisses: de boucherie                                 |
| 139b                                    | Rinder: Nutzvieh                                | 12                    | 7,410          | 42                                                                    | 197                   | 118,077        | 53                                                                    | Genisses: de ferme                                     |
| 140                                     | Kälber bis und mit 60 kg                        | 18                    | 1,085          | 14                                                                    | 1,336                 | 97,911         | 1,269                                                                 | Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement                      |
| 141                                     | Mastkälber über 60 kg                           | 3,612                 | 422,300        | 2,964                                                                 | 544                   | 57,780         | 159                                                                   | Veaux gras de plus de 60 kg                            |
| 142a                                    | Anderes weibliches Jungvieh                     | 12                    | 4,360          | 48                                                                    | 239                   | 67,420         | 33                                                                    | Autres jeunes bêtes femelles                           |
| 142b                                    | Jungochsen                                      | 14                    | 7,130          | 43                                                                    | 16                    | 4,435          | 16                                                                    | Bouillons                                              |
| 143                                     | Schweine über 60 kg                             | 9,940                 | 1,111,698      | 26,684                                                                | 10                    | 1,108          | 3                                                                     | Porcs de plus de 60 kg                                 |
| 145                                     | Schafe                                          | 24,003                | 963,103        | 18,986                                                                | 6                     | 340            | 36                                                                    | Moutons                                                |
|                                         | <b>Düngstoffe.</b>                              | <b>q netto</b>        |                | <b>q netto</b>                                                        | <b>q netto</b>        |                | <b>q netto</b>                                                        | <b>Engrais.</b>                                        |
| 164                                     | Guano, nicht aufgeschloßen                      | 588                   | 12,936         | 561                                                                   | —                     | —              | —                                                                     | Guano, non chimiquement préparé                        |
| 165                                     | Knochen, rohes Knochenmehl etc.                 | 33,468                | 292,088        | 35,460                                                                | 3,478                 | 33,119         | 2,222                                                                 | Os, poudre d'os brute, etc.                            |
| 166                                     | Thomaspophosphate                               | 109,070               | 545,350        | 77,402                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Résidus de la déphosphorisation du fer                 |
| 167                                     | Kalldünger; Stassfurter Abraumale               | 78,561                | 441,306        | 57,215                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Engrais de potasse: résidus de Stassfurt               |
| 169                                     | Aufgeschlossene Düngmittel                      | 211,019               | 2,166,065      | 193,285                                                               | 42,690                | 599,510        | 33,224                                                                | Engrais préparés                                       |
|                                         | <b>Häute, Leder, Schuhwaren.</b>                |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Cuir et peaux, chaussures.</b>                      |
| 172                                     | Häute, roh                                      | 6,510                 | 1,067,640      | 5,707                                                                 | 18,518                | 3,084,888      | 16,390                                                                | Cuir brut                                              |
| 173                                     | Felle, roh                                      | 1,930                 | 700,690        | 3,526                                                                 | 8,098                 | 2,884,672      | 8,001                                                                 | Peaux brutes                                           |
| 177                                     | Bodenleder; Kopf- und Bauchleder                | 5,817                 | 2,308,532      | 6,518                                                                 | 60                    | 26,719         | 43                                                                    | Cuir pour semelles; collets et flancs                  |
| 178                                     | Kalbleder, naturbraun, gewichtet                | 87                    | 87,522         | 141                                                                   | 99                    | 126,871        | 70                                                                    | Peaux de veau, en blanc ou cirées                      |
| 179                                     | Kalbleder, naturschwarz, chagriné               | 254                   | 337,566        | 203                                                                   | 120                   | 202,328        | 185                                                                   | Peaux de veau, noircies sur fleur et chagrinées        |
| 180                                     | Schmalleder und Rindleder, braun oder gewichtet | 615                   | 348,090        | 637                                                                   | 7                     | 7,824          | 3                                                                     | Cuir empeignes, de vache ou de boeuf, en blanc ou ciré |
| 181                                     | Anderes Leder                                   | 2,732                 | 2,069,928      | 2,548                                                                 | 5                     | 3,496          | 22                                                                    | Autres cuirs et peaux pour tiges                       |



| Gebrauchs-<br>sorte | Gattung der Ware                              | Einfuhr - Importation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres | Ausfuhr - Exportation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres | Nature de la marchandise                           |
|---------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|----------------|----------------------------------|-----------------------|----------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|
|                     |                                               | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                  | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                  |                                                    |
|                     |                                               | q netto               | Fr.            | q netto                          | q netto               | Fr.            | q netto                          |                                                    |
| 182                 | Zeug, Riemen- und Militärläder:               |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Cuir pour harnais, courroies, etc.:                |
| 183                 | — schwarz- und naturfarbig                    | 854                   | 211,692        | 364                              | 90                    | 54,899         | 37                               | — noir ou de couleur naturelle                     |
| 184                 | — lackiert und gefärbt                        | 75                    | 77,700         | 74                               | 1                     | 504            | —                                | — vernis ou teints                                 |
| 185                 | Nicht gegerbte Lederarten                     | 803                   | 403,106        | 826                              | 30                    | 35,084         | 36                               | Cuir et peaux non dénommés                         |
| 186                 | Lederwaren, fertige                           | 316                   | 447,858        | 312                              | 42                    | 75,124         | 50                               | Objets en cuir, finis                              |
| 187                 | Ungefütterte Lederschuhe                      | 341                   | 196,737        | 430                              | 36                    | 29,712         | 7                                | Souliers de cuir, non doublés                      |
| 188                 | Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und         |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Souliers avec empiégué de cuir de veau, de         |
| 189                 | Phantasieleder etc.                           | 2,286                 | 3,022,092      | 1,976                            | 1,589                 | 2,897,267      | 1,231                            | chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.            |
| 190                 | Schuhe aus Stramm-, Fils, Lasting etc.        |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Souliers en cauevas, feutre, serge de Berry,       |
| 191                 | mit Ledersohle oder Lederbesatz               | 505                   | 248,460        | 447                              | 624                   | 642,755        | 512                              | etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir      |
|                     | <b>Sämereien, Futtermittel etc.</b>           |                       |                |                                  |                       |                |                                  | <b>Semences, fourrages, etc.</b>                   |
| 203                 | Gras und Kleesaat                             | 5,108                 | 888,792        | 6,381                            | 86                    | 5,837          | 46                               | Semences de graminées et graines de trèfle         |
| 204                 | Oelsamen, Ölfrüchte                           | 4,464                 | 194,407        | 4,562                            | 38                    | 2,248          | 114                              | Graines et fruits oléagineux                       |
| 211a                | Lein, Schilf, Stroh                           | 193,139               | 1,098,167      | 239,837                          | 987                   | 5,422          | 580                              | Feuilles, roseaux, paille                          |
| 212                 | Heu                                           | 377,597               | 2,187,464      | 117,032                          | 9,183                 | 99,647         | 7,616                            | Foin                                               |
| 216a                | Futtermehl, denaturiert                       | 198,558               | 3,638,208      | 151,186                          | 9,883                 | 5,139          | 14                               | Farine pour le bétail déaturée                     |
|                     | <b>Holz.</b>                                  |                       |                |                                  |                       |                |                                  | <b>Bois.</b>                                       |
| 221                 | Brennholz etc.: Laubholz                      | 122,246               | 314,172        | 148,601                          | 57,029                | 134,217        | 54,587                           | Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues          |
| 222                 | Brennholz etc.: Nadelholz                     | 147,252               | 379,910        | 181,440                          | 4,889                 | 11,267         | 4,585                            | Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses         |
| 223                 | Holzkohlen                                    | 28,177                | 375,289        | 24,739                           | 1,316                 | 13,664         | 1,567                            | Charbon de bois                                    |
| 224                 | Gerharrte Gerberleiche                        | 10,999                | 109,110        | 13,029                           | 30                    | 203            | 7                                | Tan, écorce à tan                                  |
| 225                 | Nutzholz roh: Laubholz                        | 93,989                | 727,475        | 66,789                           | 34,900                | 298,782        | 33,031                           | Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues           |
| 226                 | Nutzholz roh: Nadelholz                       | 257,183               | 1,823,612      | 354,294                          | 38,564                | 167,201        | 34,051                           | Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses          |
| 227                 | Bretter, etc., eichene                        | 31,724                | 644,949        | 28,726                           | 101                   | 3,306          | 274                              | Planches, etc., de chêne                           |
| 228                 | Bretter, etc., aus anderem Laubholz           | 23,883                | 212,736        | 21,736                           | 8,229                 | 31,864         | 2,566                            | Planches, etc., d'autres essences feuillues        |
| 229                 | Bretter, etc., aus Nadelholz                  | 291,905               | 3,348,150      | 284,277                          | 15,115                | 176,600        | 17,530                           | Planches, etc., d'essences résineuses              |
| 230                 | Fourniere aller Art                           | 1,728                 | 17,728         | 1,734                            | 2                     | 479            | 1                                | Placages de tout genre                             |
| 231                 | Möbel etc., glatt, roh                        | 606                   | 77,568         | 489                              | 96                    | 12,740         | 88                               | Meubles, etc., unis, bruts                         |
| 232                 | Möbel etc., glatt, andere                     | 805                   | 109,480        | 743                              | 109                   | 21,240         | 129                              | Meubles, etc., unis, autres                        |
| 233                 | Möbel etc., gekleht etc.: roh                 | 559                   | 79,937         | 517                              | 125                   | 14,661         | 15                               | Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts          |
| 234                 | Möbel etc., gekleht etc.: andere              | 2,849                 | 434,555        | 1,894                            | 187                   | 31,081         | 184                              | Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres         |
| 235                 | Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.:      |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres     |
| 236                 | andere als rohe                               | 512                   | 174,080        | 400                              | 60                    | 32,892         | 47                               | que bruts                                          |
|                     | <b>Papier und graphische Erzeugnisse.</b>     |                       |                |                                  |                       |                |                                  | <b>Papier et produits des arts graphiques</b>      |
| 289                 | Holzschliff, Holzmehl: Lumpenhalbstoff        | 3,265                 | 48,975         | 1,962                            | 3,784                 | 289,940        | 3,613                            | Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons     |
| 290                 | Cellulose etc., ungebleicht                   | 7,162                 | 157,707        | 10,260                           | 7,239                 | 158,334        | 6,821                            | Cellulose, etc., non blanchie                      |
| 291                 | Cellulose etc., gebleicht                     | 9,593                 | 259,818        | 11,218                           | 4,659                 | 126,493        | 4,783                            | Cellulose, etc., blanchie                          |
| 292                 | Pappen, grane, Holz-, Strohpappen, etc.       | 6,869                 | 148,439        | 5,974                            | 640                   | 14,934         | 615                              | Carton gris, carton de pâte de bois, etc.          |
| 300                 | Zeitungsdruckpapier                           | 2,760                 | 96,600         | 2,528                            | 16                    | 739            | 17                               | Papier pour l'impression de journaux               |
| 301                 | Andere einfarbige Druckpapier etc.            | 10,378                | 755,632        | 8,377                            | 755                   | 81,583         | 455                              | Autre papier à imprimer, etc., unicolore           |
|                     | Typographische oder lithographische           |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Imprimés et lithographies, en feuilles ou          |
|                     | Drucke, lose oder broschiert:                 |                       |                |                                  |                       |                |                                  | brochés:                                           |
| 312                 | — einfarbig                                   | 1,113                 | 273,254        | 1,155                            | 741                   | 209,892        | 621                              | — d'une seule couleur                              |
| 313                 | — mehrfarbig                                  | 1,438                 | 430,778        | 1,461                            | 599                   | 302,090        | 517                              | — de plus d'une couleur                            |
| 314                 | Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert  | 376                   | 291,747        | 404                              | 84                    | 91,985         | 68                               | Phototypies, etc., en feuilles ou brochées         |
| 315                 | Papierpapiere                                 | 4,001                 | 480,120        | 3,339                            | 4                     | 883            | 10                               | Papiers de tenture                                 |
| 316                 | Bücher, bedruckt                              | 9,505                 | 4,144,180      | 8,835                            | 2,040                 | 879,226        | 1,997                            | Livres imprimés                                    |
|                     | <b>Spinnstoffe.</b>                           |                       |                |                                  |                       |                |                                  | <b>Matières textiles.</b>                          |
| 341                 | Baumwolle, roh                                | 87,914                | 18,110,284     | 86,676                           | —                     | —              | —                                | Coton brut                                         |
| 342                 | Baumwollabfälle                               | 8,765                 | 530,203        | 7,200                            | 9,482                 | 851,332        | 9,964                            | Déchets de coton                                   |
| 343                 | Garne, roh, einfach:                          |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Fils écru, simples:                                |
| 344                 | — bis und mit Nr. 19                          | 1,139                 | 27,244         | 1,219                            | 552                   | 177,711        | 507                              | — jusqu'au n° 19                                   |
| 345                 | — von Nr. 20 bis 119                          | 3,662                 | 2,037,340      | 3,715                            | 4,431                 | 1,873,257      | 4,003                            | — du n° 20 au n° 119                               |
| 346                 | — von Nr. 120 und darüber                     | 1,242                 | 968,760        | 1,183                            | 9                     | 8,800          | 18                               | — du n° 120 et au-dessus                           |
| 347                 | Garne, gebleicht, glacié, mercerisiert        | 1,103                 | 45,428         | 91                               | 721                   | 390,394        | 649                              | Fils, blanchis, glacés, mercerisés                 |
| 348                 | Garne, gefärbt, bedruckt                      | 1,265                 | 130,530        | 1,263                            | 2,142                 | 758,314        | 2,261                            | Fils, teints, imprimés                             |
| 349                 | Garne, für den Detailverkauf                  | 1,960                 | 623,200        | 841                              | 994                   | 648,845        | 1,039                            | Fils, pour la vente en détail                      |
| 350                 | Gewebe, glatt oder geköpft:                   |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Tissus, unis ou croisés:                           |
| 351                 | — roh, von 12 kg und mehr per 100 m²          | 1,558                 | 187,488        | 1,644                            | 317                   | 110,252        | 242                              | — écru, de 12 kg ou plus par 100 m²                |
| 352                 | — von 6—12 kg per 100 m²                      | 8,586                 | 5,125,842      | 9,601                            | 1,869                 | 897,268        | 2,701                            | — de 6 à 12 kg par 100 m²                          |
| 353                 | — von weniger als 6 kg per 100 m²:            |                       |                |                                  |                       |                |                                  | — de moins de 6 kg par 100 m²                      |
| 354                 | — mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm²             | 1,589                 | 424,060        | 1,622                            | 1,063                 | 971,886        | 861                              | — de 20 fils ou plus par 5 mm²                     |
| 355                 | — gebleicht, mercerisiert, imprégniert        | 1,628                 | 334,096        | 1,666                            | 1,641                 | 2,284,418      | 1,520                            | — blanchis, mercerisés, imprégnés                  |
| 356                 | — gefärbt                                     | 1,606                 | 604,606        | 1,827                            | 1,868                 | 1,600,798      | 1,788                            | — teints                                           |
| 357                 | — bedruckt                                    | 1,200                 | 799,200        | 9,956                            | 2,490                 | 1,766,835      | 2,457                            | — imprimés                                         |
| 358                 | Buntgewebe: glatt oder geköpft                | 1,842                 | 352,798        | 1,931                            | 2,061                 | 1,000,906      | 1,988                            | Tissus de fils teints: unis ou croisés             |
| 359                 | Piqués, Basins etc.: roh                      | 1,27                  | 16,200         | 1,42                             | 104                   | 84,461         | 128                              | Piqués, basins, etc.: écru                         |
| 360                 | Piqués, Basins etc.: andere                   | 1,490                 | 938,700        | 1,556                            | 6,106                 | 133,453        | 128                              | Piqués, basins, etc.: autres                       |
| 361                 | Sammetartige Gewebe                           | 397                   | 357,300        | 888                              | 7                     | 12,186         | 7                                | Tissus veloutés                                    |
| 362                 | Bohnenstängelgewebe                           | 1,617                 | 575,044        | 1,663                            | 3                     | 4,892          | 6                                | Tissus dentellés                                   |
| 363                 | Plattstichgewebe                              | 1                     | 1,583          | 1                                | 792                   | 1,859,849      | 1,016                            | Plumetis                                           |
| 364                 | Bänder                                        | 1,837                 | 458,100        | 1,319                            | 63                    | 60,712         | 59                               | Rubanerie                                          |
| 365                 | Kettenschnittstickereien: Vorhänge            | 1,441                 | 77,270         | 1,33                             | 1,519                 | 1,811,599      | 825                              | Broderies au crochet: rideaux                      |
| 366                 | Kettenschnittstickereien: andere              | 1,112                 | 42,022         | 1,10                             | 615                   | 862,124        | 481                              | Broderies au crochet: autres                       |
| 367                 | Plattstichstickereien: Besatzartikel          | 26                    | 67,413         | 36                               | 19,537                | 43,147,025     | 20,041                           | Broderies sur plumetis: garnitures                 |
| 368                 | Plattstichstickereien: Tischstickereien       | 66                    | 325,168        | 63                               | 483                   | 4,881,391      | 335                              | Broderies sur plumetis: sur-tulle                  |
| 369                 | Plattstichstickereien: andere                 | 1,022                 | 137,736        | 1,026                            | 1,827                 | 7,100,396      | 1,893                            | Broderies sur plumetis: autres                     |
| 370                 | Spitzen: Valenciennes, gewebt                 | 1,58                  | 199,734        | 1,65                             | 9                     | 65,443         | 18                               | Dentelles: Valenciennes, tissées                   |
| 371                 | Spitzen: andere                               | 23                    | 125,112        | 20                               | 3                     | 22,685         | 7                                | Dentelles: autres                                  |
| 372                 | Linoleumteppiche                              | 8,010                 | 841,050        | 3,767                            | 10                    | 1,214          | 31                               | Tapis en liège                                     |
| 373                 | Flachs, Hanf, Ramie, Manilaband               | 4,284                 | 642,600        | 4,262                            | 94                    | 39,108         | 159                              | Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille            |
|                     | Garne, einfach, roh:                          |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Fils écru, simples:                                |
| 398a                | — Leinengarne dh. Nr. 5 bis und mit           |                       |                |                                  |                       |                |                                  | — fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'au    |
| 398b                | — Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne dh. Nr. 5       | 1,729                 | 204,120        | 1,790                            | 654                   | 12,701         | 56                               | et y compris le n° 24; fils de chanvre             |
| 399                 | — Leinengarne von Nr. 25 und darüber          | 1,835                 | 300,600        | 1,874                            | 384                   | 10,308         | —                                | et de ramie de n° supérieurs au n° 24              |
| 399a                | Garne, einfach, roh: aus Jute                 | 2,213                 | 177,040        | 1,677                            | —                     | —              | 3                                | Fils écru, simples: de jute                        |
| 400                 | Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Fils déouillis, lessivés, crémiés, blanchis        |
| 401                 | — von Nr. 41 und darüber; Leinengarne         |                       |                |                                  |                       |                |                                  | — du n° 41 et au-dessus; fils de lin du            |
| 402                 | — von Nr. 25—40                               | 754                   | 339,300        | 1,563                            | —                     | —              | —                                | du n° 25—40                                        |
| 403                 | Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden                | 7,676                 | 652,460        | 6,923                            | 6                     | 1,572          | 2                                | Tissus écru de jute, de moins de 9 fils            |
| 411a                | Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht:         | 1,853                 | 767,700        | 1,770                            | 67                    | 92,794         | 62                               | Tissus déouillis, crémiés, blanchis                |
| 412                 | Gewebe, gefärbt, bedruckt                     | 169                   | 101,400        | 198                              | 17                    | 18,184         | 17                               | Tissus teints, imprimés                            |
| 413                 | Buntgewebe                                    | 1,521                 | 156,300        | 1,310                            | 7                     | 4,848          | 7                                | Tissus de fils teints                              |
| 423                 | Stricke, Tane                                 | 1,156                 | 24,960         | 1,145                            | 25                    | 8,860          | 23                               | Cordes, câbles                                     |
| 425                 | Andere Seilarten, Netze ausgenommen           | 1,458                 | 137,400        | 1,541                            | 109                   | 44,102         | 312                              | Autres ouvrages de cordier, sauf les filets        |
| 434                 | Selenaufbehalter, defekte: Cocons             | 1,935                 | 1,605,480      | 1,906                            | 2,495                 | 643,274        | 2,845                            | Déchets de soie; cocons défectueux                 |
| 435                 | Peignée                                       | 1,468                 | 7,314,857      | 1,857                            | 1,075                 | 1,056,859      | 694                              | Peignée                                            |
| 436                 | Grège                                         | 1,854                 | 7,345,548      | 1,528                            | 1,283                 | 1,130,978      | 289                              | Grège                                              |
| 437                 | Floretteide, ungezwirnt                       | 1,494                 | 166,604        | 1,654                            | 1,485                 | 1,008,879      | 916                              | Bourre de soie, non moulinée                       |
| 438a                | Organsin                                      | 3,693                 | 17,726,400     | 3,293                            | 923                   | 4,802,521      | 762                              | Organsin                                           |
| 438b                | Trame                                         | 1,923                 | 8,076,600      | 1,618                            | 921                   | 4,294,178      | 679                              | Trame                                              |
| 439                 | Floretteide, gezwirnt                         | 167                   | 835,670        | 1,181                            | 2,971                 | 6,801,625      | 3,115                            | Bourre de soie, moulinée                           |
| 440                 | Seide, gefärbt                                | 1,130                 | 456,961        | 1,169                            | 1,169                 | 5,629,982      | 947                              | Sole teinte                                        |
|                     | <b>Näh-, Stick- und Posamentierseide:</b>     |                       |                |                                  |                       |                |                                  | <b>Soie à coudre, à broder, pour passementerie</b> |
| 443                 | — roh                                         | 70                    | 177,803        | 72                               | 138                   | 402,171        | 129                              | — écru                                             |
| 444                 | — gefärbt                                     | 6                     | 28,642         | 7                                | 17                    | 60,158         | 13                               | — teinte                                           |
| 445                 | — für den Detailverkauf                       | 22                    | 46,016         | 17                               | 103                   | 387,247        | 104                              | — pour la vente en détail                          |
| 446                 | Kunstseide                                    | 351                   | 275,740        | 383                              | 928                   | 1,187,207      | 654                              | Soie artificielle                                  |
| 447a                | Seidenbenteluch                               | 1,002                 | 81,908         | 72                               | 72                    | 1,148,176      | 73                               | Gaze à blutoir                                     |
| 447b                | Andere Waren aus Seide etc.                   | 659                   | 2,814,323      | 562                              | 5,771                 | 30,407,981     | 5,364                            | Autres articles en soie, etc.:                     |
| 448                 | — am Stück                                    | 1,200                 | 113,968        | 21                               | 78                    | 446,077        | 74                               | — à la pièce                                       |
| 449                 | — zerchnitten etc.                            | 162                   | 667,489        | 173                              | 1,864                 | 11,631,346     | 1,889                            | — découpés, etc.                                   |
| 450                 | Bänder                                        | 112                   | 859,327        | 113                              | 4                     | 20,270         | 5                                | Rubanerie                                          |
| 451                 | Posamentierwaren                              | 25                    | 188,064        | 21                               | 73                    | 1,053,136      | 80                               | Passementerie                                      |
|                     | Stickereien                                   |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Broderies                                          |

| Gebrauchs-<br>tarif<br>Lager | Gattung der Ware                                                     | Einfuhr - Importation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres | Ausfuhr - Exportation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres | Nature de la marchandise                                                      |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|----------------------------------|-----------------------|----------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                              |                                                                      | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                  | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                  |                                                                               |
|                              |                                                                      | q netto               | Fr.            | q netto                          | q netto               | Fr.            | q netto                          |                                                                               |
| 402                          | Wollgarne: Kammingarn:                                               |                       |                | 1,147                            | 1,131                 | 1,149,102      | 1,506                            | Fils de laine peignée:                                                        |
| 408                          | — roh, einfach                                                       | 1,239                 | 985,049        | 961                              | 1,421,974             | 1,267          | — écru, simple                   | — écru, simple                                                                |
| 468                          | — roh, mehrfach                                                      | 536                   | 424,492        | 465                              | 12                    | 11,614         | 9                                | — écru, à plusieurs bouts                                                     |
| 470                          | — geblickt, gefärbt etc. mehrfach                                    | 529                   | 424,268        | 587                              | 119                   | 115,272        | 162                              | — blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts                                   |
| 472                          | Garne für den Detailverkauf                                          | 517                   | 404,783        | 8                                | 847                   | 879,106        | 515                              | Fils pour la vente en détail                                                  |
|                              | Kammgarngewebe, roh                                                  | 52                    | 49,140         |                                  |                       |                |                                  | Tissus écru, de laine peignée                                                 |
|                              | Gewebe, geblickt, gefärbt, bedruckt:                                 |                       |                | 2,662                            | 47                    | 60,672         | 55                               | Tissus blanchis, teints, imprimés:                                            |
| 474                          | — über 300 gr per m <sup>2</sup>                                     | 2,815                 | 2,215,405      | 282                              |                       | 681            |                                  | — de plus de 300 gr par m <sup>2</sup>                                        |
| 475a                         | — Zanella und Serge                                                  | 307                   | 334,016        | 386                              | 571                   | 814,042        | 854                              | — Zanella et serge                                                            |
| 475b                         | — von 300 gr und weniger per m <sup>2</sup>                          | 3,029                 | 5,904,833      | 3,693                            | 13                    | 9,651          | 36                               | — de 300 gr ou moins par m <sup>2</sup>                                       |
| 482b                         | Bodenteppiche, feine                                                 | 867                   | 634,644        | 676                              |                       |                |                                  | Tapis de pieds, fins                                                          |
| 484                          | Bänder                                                               | 46                    | 92,000         | 63                               | 3                     | 2,847          | 7                                | Embanerie                                                                     |
| 486                          | Posamentierwaren                                                     | 61                    | 72,716         | 67                               | 91                    | 216,691        | 109                              | Passementerie                                                                 |
| 486                          | Stickerien                                                           | 20                    | 32,281         | 21                               | 255                   | 112,319        | 153                              | Broderies                                                                     |
| 508a                         | Strohgeflechte (Tressen), roh                                        | 2,315                 | 1,189,075      | 2,009                            | 2,027                 | 1,214,179      | 1,652                            | Tresses de paille, écru                                                       |
| 508b                         | — andere                                                             | 189                   | 76,856         | 162                              |                       |                |                                  | Tresses, autres                                                               |
| 511                          | Waren aus Stroh etc. gefärbt, bedruckt,<br>mit Verzierungen etc.     | 16                    | 12,346         | 12                               | 1,958                 | 5,839,144      | 2,098                            | Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec<br>ornements, etc.           |
|                              | <b>Kautschuk und Guttapercha.</b>                                    |                       |                |                                  |                       |                |                                  | <b>Caoutchouc et gutta-percha.</b>                                            |
| 517                          | Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.:                              |                       |                | 432                              | 13                    | 16,808         | 10                               | Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans                                 |
|                              | — ohne Gewebe- oder Metalleinlage                                    | 436                   | 378,448        | 32                               | 32                    | 32,304         | 15                               | intercalation métallique ou de tissus                                         |
| 522                          | Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.                          | 1,793                 | 1,644,220      | 76                               | 279                   | 867,889        | 218                              | Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus                              |
| 527                          | Gewebe in Verhind. m. andern Textilstoffen                           | 68                    | 81,600         |                                  |                       |                |                                  | Tissus combinés av. d'autres matières textiles                                |
|                              | <b>Konfektion.</b>                                                   |                       |                |                                  |                       |                |                                  | <b>Confection.</b>                                                            |
| 530                          | Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:                               |                       |                | 263                              | 17                    | 44,659         | 7                                | Lingerie en coton, lin, etc.:                                                 |
| 531                          | — Hemden                                                             | 327                   | 323,403        | 212                              |                       | 1,437          |                                  | — chemises                                                                    |
| 532                          | — Hemdenkragen, Manschetten etc.                                     | 184                   | 204,768        | 386                              | 126                   | 252,530        | 116                              | — cols, manchettes, etc.                                                      |
| 532                          | — andere                                                             | 357                   | 406,980        | 476                              | 1                     | 3,803          | 1                                | — autre                                                                       |
| 535                          | Korsetten aus Baumwolle                                              | 2494                  | 595,764        | 315                              | 2                     | 3,035          | 2                                | Corsets, de coton                                                             |
|                              | Wirk- und Strickwaren:                                               |                       |                | 585                              | 651                   | 351,124        | 587                              | Bonneterie, tricot:                                                           |
| 538                          | — Strümpfe aus Baumwolle etc.                                        | 427                   | 450,912        | 450                              | 2                     | 1,290,837      | 528                              | — has de coton, etc.                                                          |
| 539                          | — and. a. B'wolle etc., ohne Handschuhe                              | 391                   | 355,419        | 7                                | 792                   | 1,685,245      | 657                              | — autres, en coton, etc., sauf les gants                                      |
| 542                          | — a. Seide, ohne Strümpfe, Handschuhe                                | 10                    | 58,860         | 182                              |                       |                |                                  | — en soie, sauf les gants et les bas                                          |
| 545                          | — a. Wolle, ohne Strümpfe, Handschuhe                                | 175                   | 228,900        | 299                              |                       |                |                                  | — en laine, sauf les gants et les bas                                         |
|                              | Herrenkleider:                                                       |                       |                | 2                                | 2                     | 2,923          | 8                                | Vêtements pour hommes:                                                        |
| 546                          | — aus Baumwolle, Leinen etc.                                         | 344                   | 395,600        | 8                                |                       | 22,718         | 8                                | — en coton, lin, etc.                                                         |
| 548                          | — aus Wolle                                                          | 1,100                 | 1,940,400      | 584                              | 19                    | 30,755         | 7                                | — en laine                                                                    |
|                              | Damenkleider:                                                        |                       |                | 45                               | 1                     | 21,236         | 2                                | Vêtements pour dames:                                                         |
| 549                          | — aus Baumwolle, Leinen etc.                                         | 656                   | 1,648,628      | 19                               | 5                     | 23,121         | 8                                | — en coton, lin, etc.                                                         |
| 550                          | — aus Seide                                                          | 50                    | 411,780        | 19                               | 6                     | 88,927         | 6                                | — en soie                                                                     |
| 551                          | — aus Wolle                                                          | 818                   | 1,867,494      | 43                               |                       | 8,565          | 1                                | — en laine                                                                    |
| 552                          | — bestickt; Spitzenkleider                                           | 27                    | 224,614        | 43                               |                       |                |                                  | — brodés; vêtements de dentelles                                              |
| 553                          | Krawatten aller Art                                                  | 43                    | 216,481        |                                  |                       |                |                                  | Cravates de tout genre                                                        |
|                              | <b>Mineralische Stoffe.</b>                                          |                       |                |                                  |                       |                |                                  | <b>Matières minérales.</b>                                                    |
| 586                          | Kies und Sand                                                        | 1,086,402             | 445,425        | 812,740                          | 64,740                | 27,235         | 82,234                           | Gravier; sable                                                                |
| 588                          | Bruchsteine, roh                                                     | 439,625               | 193,435        | 405,149                          | 36,759                | 20,917         | 51,230                           | Pierres de carrière, brutes                                                   |
| 614                          | Kalk, hydraulisch                                                    | 6,032                 | 12,788         | 3,156                            | 58,552                | 104,584        | 37,089                           | Chaux hydraulique                                                             |
| 618                          | Romanement                                                           | 38,998                | 116,994        | 38,099                           | 355                   | 1,563          | 268                              | Ciment romain                                                                 |
| 619                          | Portlandement                                                        | 8,586                 | 39,496         | 5,523                            | 70,972                | 314,265        | 59,466                           | Ciment Portland                                                               |
| 639                          | Asphalt und Erdharze, roh                                            | 6,143                 | 54,611         | 4,655                            | 71,186                | 324,096        | 62,404                           | Asphalte et bitumes, bruts                                                    |
| 643a                         | Steinkohlen                                                          | 4,830,991             | 14,299,733     | 4,458,218                        |                       |                |                                  | Houille                                                                       |
| 645                          | Coaks                                                                | 997,318               | 3,739,942      | 957,504                          | 29,437                | 76,031         | 21,220                           | Coke                                                                          |
| 646                          | Brikette                                                             | 2,144,760             | 5,898,062      | 2,354,508                        | 695                   | 2,345          | 845                              | Briguettes                                                                    |
|                              | <b>Ton, Steinzeug; Töpferwaren.</b>                                  |                       |                |                                  |                       |                |                                  | <b>Argile et grès; poteries.</b>                                              |
| 651                          | Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht<br>oder quergelocht        | 13,600                | 27,880         | 7,813                            | 14,275                | 23,082         | 12,463                           | Brickues, brutes ou engobées: pleines ou per-<br>forées transversalement      |
| 660                          | Backsteine, Röhren etc. feiner u. säurefest                          | 35,319                | 222,157        | 28,412                           | 560                   | 7,808          | 659                              | Brickues, tuyaux, etc.: réfract. a. fen. et a. acides                         |
| 676                          | Steinzeugwaren, feine                                                | 2,409                 | 228,397        | 2,234                            | 7                     | 2,004          | 3                                | Poterie fine en grès                                                          |
| 678                          | Töpferwaren mit weissem oder gelbem<br>Bruch; Porzellan, Biskuit     | 2,500                 | 98,875         | 2,005                            | 118                   | 3,983          | 26                               | Poterie à cassure blanche ou jaunâtre;                                        |
| 679                          | Isolatoren aus Porzellan                                             | 2,346                 | 234,609        | 1,854                            | 52                    | 6,071          | 23                               | porcelaine, biscuit                                                           |
| 680                          | Porzellan                                                            | 3,414                 | 483,621        | 2,960                            | 56                    | 18,018         | 13                               | Isolateurs en porcelaine                                                      |
|                              | <b>Glas.</b>                                                         |                       |                |                                  |                       |                |                                  | <b>Verre.</b>                                                                 |
| 686                          | Fensterglas, naturfarbig                                             | 16,541                | 411,540        | 17,209                           |                       |                |                                  | Verre à vitres, de couleur naturelle                                          |
| 692                          | Hohlglas aus halbweissem Glas                                        | 1,974                 | 57,246         | 1,929                            | 169                   | 5,307          | 16                               | Verrerie de verre mi-blanc                                                    |
| 693                          | Hohlglas aus farblosem Glas                                          | 5,984                 | 291,959        | 5,406                            | 70                    | 8,429          | 34                               | Verrerie de verre incolore                                                    |
| 694c                         | Hohlglas, geschliffen, graviert etc.                                 | 2,197                 | 311,974        | 1,977                            | 28                    | 17,734         | 43                               | Verrerie polie, gravée, etc.                                                  |
|                              | <b>Metalle.</b>                                                      |                       |                |                                  |                       |                |                                  | <b>Métaux.</b>                                                                |
| 710a                         | Roh Eisen, Rohstahl                                                  | 281,836               | 2,626,712      |                                  |                       |                |                                  | Fer et acier bruts                                                            |
| 711                          | Bruch Eisen und Alts Eisen                                           | 30,674                | 227,601        | 31,851                           | 98,770                | 639,637        | 89,418                           | Débris de fer et ferraille                                                    |
| 714                          | Rund Eisen, unter 75 mm Dicke                                        | 45,653                | 766,970        | 39,096                           | 492                   | 9,070          | 76                               | Fer rond, de moins de 75 mm                                                   |
| 715                          | Walzdraht in Ringen                                                  | 32,820                | 526,433        | 20,965                           | 2                     | 88             | 8                                | Fer à filer en torches                                                        |
| 718b                         | Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm <sup>2</sup><br>Flacheisen roh | 46,838                | 914,278        | 40,949                           | 366                   | 9,906          | 258                              | Fer plat, fer carré, moins de 36 cm <sup>2</sup>                              |
| 719                          | — Querschnitt 12 cm und mehr                                         | 122,362               | 1,835,430      | 105,250                          | 801                   | 13,881         | 185                              | Fers spéciaux bruts:                                                          |
| 720                          | — 6-12 cm                                                            | 98,537                | 540,289        | 26,484                           | 416                   | 11,653         | 144                              | — section de 12 cm ou plus                                                    |
| 721                          | — unter 6 cm                                                         | 9,588                 | 169,708        | 10,606                           | 803                   | 20,554         | 470                              | — de 6 à 12 cm                                                                |
|                              | Eisen gezogen oder kalt gewalzt:                                     |                       |                |                                  |                       |                |                                  | — de moins de 6 cm                                                            |
| 723b                         | — roh, unter 12 kg per Meter                                         | 5,356                 | 160,734        | 4,448                            | 1,149                 | 58,293         | 703                              | Fer étiré ou laminé à froid:                                                  |
| 724                          | — verbleit, verzinkt etc.                                            | 10,179                | 869,599        | 7,409                            | 23                    | 4,627          | 31                               | — brut, moins de 12 kg par mètre                                              |
|                              | Eisenblech, roh, verzinkt etc.:                                      |                       |                |                                  |                       |                |                                  | — plombé, étamé, etc.                                                         |
| 725                          | — 10 mm Dicke und mehr                                               | 23,471                | 354,647        | 17,812                           | 6                     | 187            | 3                                | Tôle de fer brute, zinguée, etc.:                                             |
| 726                          | — von 3 bis 10 mm                                                    | 25,383                | 403,082        | 11,649                           | 242                   | 4,958          | 53                               | — épaisseur 10 mm et plus                                                     |
| 728                          | Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm                                   | 23,286                | 798,477        | 28,556                           | 124                   | 17,071         | 269                              | — 3 à 10 mm                                                                   |
|                              | Anderes Eisenblech unter 3 mm:                                       |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Tôle décapée, etc., moins de 3 mm                                             |
| 730b                         | — roh                                                                | 20,925                | 383,137        | 16,762                           | 45                    | 979            | 40                               | Autre tôle de fer, moins de 3 mm:                                             |
| 731                          | — verzinkt, verbleit, verzinkt                                       | 86,003                | 3,432,156      | 57,337                           | 74                    | 3,669          | 28                               | — brute                                                                       |
| 733                          | Schleifen, 16 kg und mehr per Meter                                  | 194,240               | 2,865,040      | 108,730                          | 241                   | 4,937          | 244                              | — étamée, plombée, zinguée                                                    |
| 750                          | Feilen, Raspeln, unter 16 cm                                         | 37                    | 33,300         | 39                               | 265                   | 246,145        | 255                              | Rails, 75 kg ou plus par mètre                                                |
| 751                          | Sensen, Sichel, Gabeln                                               | 1,856                 | 445,440        | 1,334                            | 9                     | 2,505          | 21                               | Limes, râpes, moins de 16 cm                                                  |
| 752                          | Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge                               | 1,678                 | 260,090        | 1,293                            | 31                    | 9,186          | 19                               | Faux, faucilles, fourches                                                     |
|                              | Schlosser- und Spenglerwaren:                                        |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Outils pour l'agriculture et l'horticulture                                   |
| 787                          | — roh, gefeilt etc.                                                  | 2,771                 | 401,795        | 2,033                            | 189                   | 46,947         | 809                              | Serrurerie, ferblanterie:                                                     |
| 788b                         | — verzinkt, verbleit etc.                                            | 2,217                 | 465,570        | 2,216                            | 431                   | 198,759        | 1,090                            | — brutes, linées, etc.                                                        |
| 789b                         | — hemalt, lackiert etc.                                              | 1,212                 | 308,000        | 1,090                            | 43                    | 13,972         | 72                               | — étamées, cuivrées, etc.                                                     |
| 790                          | — emailliert                                                         | 468                   | 102,960        | 551                              | 1,149                 | 229,761        | 741                              | — peintes, vernies, etc.                                                      |
|                              | Waren aus Grauguss:                                                  |                       |                |                                  |                       |                |                                  | — émaillées                                                                   |
| 793                          | — roh, 100 kg und mehr per Stück                                     | 6,577                 | 101,943        | 8,220                            | 1,878                 | 87,941         | 1,673                            | Ouvrages en fonte grise:                                                      |
| 794                          | — roh, 40-100 kg per Stück                                           | 4,720                 | 82,694         | 3,899                            | 224                   | 8,218          | 249                              | — bruts, 100 kg ou plus par pièce                                             |
| 795                          | — roh, 5-40 kg per Stück                                             | 10,259                | 215,542        | 8,930                            | 456                   | 17,547         | 569                              | — bruts, 40 à 100 kg par pièce                                                |
| 796                          | — roh, weniger als 5 kg per Stück                                    | 2,988                 | 92,987         | 3,652                            | 106                   | 9,523          | 226                              | — bruts, 5 à 40 kg par pièce                                                  |
| 797                          | — emailliert                                                         | 4,234                 | 254,040        | 3,835                            | 9                     | 8752           | 7                                | — moins de 5 kg par pièce                                                     |
| 798                          | — andere, 100 kg und mehr per Stück                                  | 8,896                 | 238,805        | 5,76                             | 482                   | 33,507         | 601                              | — émaillées                                                                   |
| 799                          | — andere, 40-100 kg per Stück                                        | 581                   | 18,593         | 407                              | 132                   | 9,507          | 102                              | — autres, 100 kg ou plus, par pièce                                           |
| 800                          | — andere, 5-40 kg per Stück                                          | 1,278                 | 51,171         | 1,235                            | 152                   | 12,601         | 118                              | — autres, 40 à 100 kg par pièce                                               |
| 801                          | — andere, weniger als 5 kg per Stück                                 | 1,263                 | 66,105         | 1,410                            | 47                    | 3,644          | 55                               | — autres, 5 à 40 kg par pièce                                                 |
| 809                          | Schmiedewaren, andere als rohe, von<br>weniger als 25 kg per Stück   | 3,626                 | 344,688        | 2,292                            | 845                   | 617,345        | 516                              | — moins de 5 kg par pièce                                                     |
| 816                          | Kupfer in Barren, Blöcken etc.                                       | 2,525                 | 386,325        | 2,407                            | 72                    | 12,134         | 85                               | Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts,<br>de moins de 25 kg par pièce |
| 816                          | Kupferbruch, Almetall                                                | 3,054                 | 451,992        | 1,539                            | 1,170                 | 782,870        | 2,279                            | Cuivre en barres, saumons, etc.                                               |
| 817                          | Kupfer in Stangen, Blech                                             | 9,121                 | 1,633,638      | 8,966                            | 1,174                 | 205,019        | 1,428                            | Débris de cuivre, vieux métal                                                 |
| 818                          | Kupferdraht                                                          | 13,133                | 2,270,106      | 10,135                           | 273                   | 54,134         | 259                              | Cuivre en barres, tôle                                                        |
|                              |                                                                      |                       |                |                                  |                       |                |                                  | Fil de cuivre                                                                 |

\* Infolge Aufteilung der Post. 710 ist eine Gegenüberstellung des Vorjahres nicht möglich. — \* Par suite de la subdivision du n° 710 une comparaison avec l'année précédente n'est pas possible



| Gebrauchs-<br>tarif<br>Taux | Gattung der Ware                                                                             | Einfuhr - Importation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Ausfuhr - Exportation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Nature de la marchandise                                                                                                      |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             |                                                                                              | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       |                                                                                                                               |
| 819                         | Kupferrohren . . . . .                                                                       | q netto 1,740         | Fr. 330,600    | q netto 1,602                                                         | q netto 214           | Fr. 44,878     | q netto 269                                                           | Tuyaux de cuivre                                                                                                              |
| 833                         | Kupferwaren:                                                                                 |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Ouvrages en cuivre:                                                                                                           |
| 834                         | — roh, nicht abgedreht . . . . .                                                             | 294                   | 94,080         | 315                                                                   | 124                   | 33,264         | 95                                                                    | — bruts, non tournés                                                                                                          |
| 835                         | — abgedreht . . . . .                                                                        | 542                   | 260,160        | 370                                                                   | 51                    | 28,504         | 45                                                                    | — tournés                                                                                                                     |
| 836                         | — poliert, mattiert . . . . .                                                                | 819                   | 442,525        | 628                                                                   | 163                   | 127,013        | 204                                                                   | — polis, matés                                                                                                                |
| 836                         | — vernickelt, bemalt etc. . . . .                                                            | 1,105                 | 685,759        | 883                                                                   | 236                   | 218,146        | 210                                                                   | — nickelés, peints, etc.                                                                                                      |
| 841                         | Weichblei in Barren, Blöcken etc. . . . .                                                    | 16,146                | 665,110        | 12,549                                                                | 204                   | 8,787          | 337                                                                   | Plomb doux en barres, saumons, etc.                                                                                           |
| 848                         | Zink in Barren, Blöcken etc. . . . .                                                         | 6,480                 | 458,600        | 3,870                                                                 | 5,468                 | 240,713        | 3,238                                                                 | Zinc en barres, saumons, etc.                                                                                                 |
| 849                         | Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc. . . . .                                                   | 4,193                 | 314,475        | 3,563                                                                 | 27                    | 2,134          | 21                                                                    | Zinc laminé, barres, tôle, etc.                                                                                               |
| 853                         | Zinn in Barren, Blöcken, Platten . . . . .                                                   | 3,376                 | 1,637,360      | 3,187                                                                 | 212                   | 98,586         | 230                                                                   | Étain en barres, saumons, plaques                                                                                             |
| 856                         | Stanniol . . . . .                                                                           | 452                   | 254,024        | 587                                                                   | 254                   | 161,622        | 194                                                                   | Tain                                                                                                                          |
| 860                         | Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc. . . . .                                                  | 1,222                 | 366,600        | 1,131                                                                 | 5                     | 2,480          | 3                                                                     | Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.                                                                                             |
| 869a                        | Gold, unbearbeitet . . . . .                                                                 | kg netto 4,083        | 14,094,516     | 2,904                                                                 | 232                   | 794,997        | 261                                                                   | Or, non ouvré                                                                                                                 |
| 869b                        | Silber, unbearbeitet . . . . .                                                               | 20,323                | 1,849,393      | 25,094                                                                | 1,709                 | 170,969        | 2,538                                                                 | Argent, non ouvré                                                                                                             |
| 869d                        | Gold, gemünzt . . . . .                                                                      | 191                   | 592,800        | 413                                                                   | 1,025                 | 8,177,787      | 1,234                                                                 | Or monnayé                                                                                                                    |
| 869e                        | Silber, gemünzt . . . . .                                                                    | 35,574                | 7,114,986      | 38,694                                                                | 9,607                 | 1,921,333      | 5,424                                                                 | Argent monnayé                                                                                                                |
| 874a                        | Gold- und Silberschmiedwaren . . . . .                                                       | 2,214                 | 592,112        | 2,314                                                                 | 321                   | 111,792        | 332                                                                   | Orfèvrerie et argenterie                                                                                                      |
| 874b                        | Bijouterie, echt . . . . .                                                                   | 2,046                 | 3,395,023      | 1,478                                                                 | 809                   | 2,616,938      | 773                                                                   | Bijouterie vraie                                                                                                              |
|                             | <b>Maschinen und Fahrzeuge.</b>                                                              |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Machines et véhicules.</b>                                                                                                 |
|                             | Maschinenteile, roh vorgearbeitet:                                                           | q netto               |                | q netto                                                               | q netto               |                | q netto                                                               | Pièces de machines, grossièrement ébauchées:                                                                                  |
| 879                         | — grobe . . . . .                                                                            | 15,170                | 858,576        | 10,352                                                                | 633                   | 37,461         | 524                                                                   | — grossières                                                                                                                  |
| 880                         | — unter 50 kg. per Stück . . . . .                                                           | 1,044                 | 103,392        | 492                                                                   | 3                     | 400            | 17                                                                    | — moins de 50 kg par pièce                                                                                                    |
| 881                         | Dampfkessel etc.: aus Eisen . . . . .                                                        | 12,234                | 996,395        | 7,074                                                                 | 6,752                 | 582,720        | 2,567                                                                 | Chaudières, etc.: en fer                                                                                                      |
| 884                         | Spinnerei- und Zwirnereimaschinen . . . . .                                                  | 2,869                 | 406,871        | 4,339                                                                 | 5,710                 | 858,271        | 3,572                                                                 | Machines pour la filature et le retordage                                                                                     |
| 885                         | Webstühle . . . . .                                                                          | 408                   | 37,116         | 367                                                                   | 11,032                | 925,148        | 11,096                                                                | Métiers à tisser                                                                                                              |
| 886                         | Andere Webereimaschinen . . . . .                                                            | 483                   | 123,670        | 433                                                                   | 3,223                 | 560,080        | 3,036                                                                 | Autres machines pour le tissage                                                                                               |
| 887                         | Strick-, Wirk- und Verlichtungsmaschinen . . . . .                                           | 549                   | 130,309        | 133                                                                   | 738                   | 408,998        | 831                                                                   | Machines à tricoter, etc.                                                                                                     |
| 888                         | Stickmaschinen, Fädelmaschinen . . . . .                                                     | 6,382                 | 1,102,396      | 4,001                                                                 | 7,974                 | 1,119,478      | 5,207                                                                 | Machines à broder et à enfilier                                                                                               |
| 889                         | Nähmaschinen und fertige Teile . . . . .                                                     | 3,752                 | 823,010        | 3,544                                                                 | 229                   | 104,032        | 156                                                                   | Machines à coudre et pièces finies                                                                                            |
| 890                         | Maschinen für den Buchdruck etc. . . . .                                                     | 2,479                 | 554,170        | 2,708                                                                 | 1,167                 | 240,131        | 787                                                                   | Machines pour l'imprimerie, etc.                                                                                              |
| 892                         | Hauswirtschaftliche Maschinen . . . . .                                                      | 803                   | 134,449        | 756                                                                   | 98                    | 24,936         | 77                                                                    | Machines pour l'économie domestique                                                                                           |
| 893b                        | Landwirtschaftliche Maschinen . . . . .                                                      | 2,578                 | 267,610        | 2,802                                                                 | 1,268                 | 120,573        | 639                                                                   | Machines pour l'agriculture                                                                                                   |
| M Dy                        | Maschinen der Tarifpositionen 894—898:                                                       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:                                                                              |
| M 1                         | Dynamo-elektrische Maschinen . . . . .                                                       | 593                   | 184,236        | 645                                                                   | 17,897                | 4,404,893      | 15,951                                                                | Machines dynamo-électriques                                                                                                   |
|                             | Papiermaschinen; Färberei-, Zengdruck-,<br>Bleicherei- und Appreturmaschinen . . . . .       | 5,065                 | 481,913        | 1,280                                                                 | 1,488                 | 116,189        | 326                                                                   | Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage |
| M 2                         | Müllereimaschinen . . . . .                                                                  | 1,182                 | 160,152        | 874                                                                   | 15,940                | 1,771,078      | 11,851                                                                | Machines pour la minotrie                                                                                                     |
| M 3                         | Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen . . . . .                                            | 1,060                 | 191,779        | 1,411                                                                 | 12,540                | 2,002,182      | 9,667                                                                 | Moteurs hydrauliques et à vent; pompes                                                                                        |
| M 4                         | Dampfmaschinen, Dampftrubinen etc. . . . .                                                   | 701                   | 75,460         | 405                                                                   | 10,332                | 1,935,410      | 9,240                                                                 | Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.                                                                                    |
| M 5                         | Gas-, Petrol-, Benzin-, Heissluft- und<br>Druckluftmaschinen etc. . . . .                    | 300                   | 108,579        | 388                                                                   | 14,792                | 2,658,377      | 10,517                                                                | Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.                                                        |
| M 6                         | Werkzeugmaschinen . . . . .                                                                  | 10,357                | 1,630,703      | 10,107                                                                | 2,237                 | 631,627        | 1,769                                                                 | Machines-outils                                                                                                               |
| M 7                         | Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlenanlagen; Luftkompressoren . . . . . | 3,206                 | 527,732        | 2,501                                                                 | 4,847                 | 890,861        | 4,713                                                                 | Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air                      |
| M 8                         | Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc. . . . .                               | 2,235                 | 218,478        | 1,848                                                                 | 1,092                 | 110,270        | 1,903                                                                 | Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.                                                                      |
| M 9                         | Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte . . . . .                                          | 16,562                | 2,612,421      | 15,228                                                                | 10,534                | 2,056,226      | 8,054                                                                 | Machines et engins mécaniques non dénommés                                                                                    |
| 899                         | Eiserne Konstruktionen etc. . . . .                                                          | 2,167                 | 132,367        | 2,533                                                                 | 2,580                 | 144,778        | 832                                                                   | Constructions en fer, etc.                                                                                                    |
|                             | <b>Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:</b>                                                    |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:</b>                                                                           |
| 913b                        | — ohne Leder, ohne Polster . . . . .                                                         | 932                   | 780,084        | 885                                                                   | 8,722                 | 2,354,455      | 2,709                                                                 | — sans cuir, non rembourrés                                                                                                   |
| 914b                        | — mit Leder oder Polster . . . . .                                                           | 866                   | 749,090        | 568                                                                   | 665                   | 520,671        | 326                                                                   | — avec cuir, rembourrés                                                                                                       |
| 915                         | Bicycles und Tandems ohne Motor . . . . .                                                    | 1,467                 | 1,186,803      | 1,302                                                                 | 2                     | 2,371          | 5                                                                     | Bicyclettes et tandems sans moteur                                                                                            |
|                             | <b>Uhren.</b>                                                                                | Stück - pièces        |                | Stück - pièces                                                        | Stück - pièces        |                | Stück - pièces                                                        | <b>Horloges et montres.</b>                                                                                                   |
| 933a                        | Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc. . . . .                                                | 36,025                | 137,397        | 41,459                                                                | 481,653               | 608,812        | 556,691                                                               | Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.                                                                                    |
| 933b                        | Uhrengehäuse, fertig, aus Silber . . . . .                                                   | 610                   | 5,629          | 1,111                                                                 | 45,890                | 259,401        | 64,357                                                                | Boîtes de montres, finies, en argent                                                                                          |
| 933c                        | Uhrengehäuse, fertig, aus Gold . . . . .                                                     | 688                   | 44,806         | 242                                                                   | 16,773                | 785,352        | 18,983                                                                | Boîtes de montres, finies, en or                                                                                              |
| 933d                        | Taschenuhren aus Nickel etc. . . . .                                                         | 6,137                 | 38,059         | 2,885                                                                 | 1,635,482             | 8,533,858      | 1,541,261                                                             | Montres nickel, etc.                                                                                                          |
| 933e                        | Silberne Taschenuhren . . . . .                                                              | 669                   | 9,178          | 172                                                                   | 726,051               | 8,374,914      | 664,748                                                               | Montres argent                                                                                                                |
| 933f                        | Goldene Taschenuhren . . . . .                                                               | 283                   | 18,650         | 47                                                                    | 208,870               | 12,141,465     | 207,678                                                               | Montres or                                                                                                                    |
| 933d                        | Chronographen, Repetieruhren etc. . . . .                                                    | 39                    | 1,725          | 12                                                                    | 7,431                 | 462,580        | 6,941                                                                 | Chronographes, montres à répétition, etc.                                                                                     |
| 934                         | Fertige Bestandteile . . . . .                                                               | q netto 59            | 440,693        | 54                                                                    | q netto 392           | 2,255,128      | 358                                                                   | Pièces détachées finies                                                                                                       |
|                             | <b>Instrumente und Apparate.</b>                                                             |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Instruments et appareils.</b>                                                                                              |
| 937                         | Astron., geod. n. mathem. Instrumente . . . . .                                              | 6                     | 15,958         | 6                                                                     | 35                    | 150,182        | 41                                                                    | Instr. astronom., géodés., mathém.                                                                                            |
| 948                         | Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen . . . . .                     | 935                   | 999,659        | 682                                                                   | 213                   | 398,985        | 126                                                                   | Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire                                                           |
| 953                         | Elektrische Kontroll-Apparate etc. . . . .                                                   | 203                   | 248,011        | 269                                                                   | 195                   | 240,409        | 136                                                                   | Compteurs électriques                                                                                                         |
| 955                         | Phonographen, Kinematographen etc. . . . .                                                   | 227                   | 158,088        | 231                                                                   | 1,471                 | 572,778        | 1,460                                                                 | Phonographes, cinématographes, etc.                                                                                           |
| 956                         | Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität . . . . .                | 1,117                 | 572,267        | 854                                                                   | 1,964                 | 961,347        | 1,668                                                                 | Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés                                                 |
| 957                         | Pianos, Tafel- und Flügelklaviere . . . . .                                                  | 1,060                 | 390,076        | 1,060                                                                 | 56                    | 19,688         | 44                                                                    | Pianos, pianos droits ou à queue                                                                                              |
| 965                         | Musikwerke, fertige . . . . .                                                                | 70                    | 27,790         | 131                                                                   | 232                   | 198,236        | 224                                                                   | Boîtes à musique, finies                                                                                                      |
|                             | <b>Chemikalien und Farbstoffe.</b>                                                           |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Espèces chimiques et colorants.</b>                                                                                        |
| 989                         | Kolophonium . . . . .                                                                        | 6,035                 | 235,365        | 5,881                                                                 | 1                     | 21             | 2                                                                     | Colophane                                                                                                                     |
| 995                         | Terpentinöl . . . . .                                                                        | 3,233                 | 375,028        | 2,227                                                                 | 204                   | 10,999         | 72                                                                    | Essence de térébenthine                                                                                                       |
| 998                         | Weinstein, ungeriegt . . . . .                                                               | 9                     | 1,350          | 188                                                                   | 206                   | 59,009         | 595                                                                   | Tartre brut                                                                                                                   |
| 1000                        | Ätzkali, Ätznatron, fest . . . . .                                                           | 21,229                | 594,412        | 21,281                                                                | 14                    | 524            | 2                                                                     | Potasse et soude caustiques, à l'état solide                                                                                  |
| 1010                        | Calciumcarbid . . . . .                                                                      | 133                   | 2,660          | 669                                                                   | 76,549                | 1,620,521      | 40,981                                                                | Carbone de calcium                                                                                                            |
| 1012                        | Chlorkalk . . . . .                                                                          | 2,579                 | 28,369         | 1,657                                                                 | 568                   | 6,676          | 1,741                                                                 | Chlorure de chaux                                                                                                             |
| 1036                        | Schwefelsäure, schweflige Säure . . . . .                                                    | 24,839                | 139,098        | 31,328                                                                | 1,233                 | 11,771         | 3,526                                                                 | Acide sulfurique, acide sulfureux                                                                                             |
| 1044                        | Knpfernitrit und Fungivore . . . . .                                                         | 10,507                | 588,392        | 7,945                                                                 | 65                    | 3,616          | 30                                                                    | Vitriol de cuivre et fungivores                                                                                               |
| 1061                        | Essigsäure mit brennlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungeriegt; Aceton, etc. . . . .    | 4,220                 | 182,346        | 3,461                                                                 | 1,603                 | 113,242        | 1,633                                                                 | Acide lactique; esprit de bois, brut; acéton, etc.                                                                            |
| 1065                        | Gerbstoffextrakte . . . . .                                                                  | 4,161                 | 138,020        | 4,955                                                                 | 3,177                 | 211,515        | 3,630                                                                 | Extraits tannants                                                                                                             |
| 1065a                       | Steinkohlenteerderivate etc. . . . .                                                         | 6,318                 | 351,723        | 7,235                                                                 | 193                   | 17,441         | —                                                                     | Dérivés du goudron de houille, etc.                                                                                           |
| 1065b                       | Benzin . . . . .                                                                             | 34,391                | 825,384        | 27,384                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Benzine                                                                                                                       |
| 1065c                       | Anilin . . . . .                                                                             | 4,473                 | 456,246        | 2,146                                                                 | 17                    | 1,611          | 5                                                                     | Aniline                                                                                                                       |
| 1065d                       | Anilinverbindungen . . . . .                                                                 | 1,690                 | 412,360        | 2,763                                                                 | 290                   | 107,885        | 260                                                                   | Combinaisons d'aniline                                                                                                        |
| 1065e                       | Leim . . . . .                                                                               | 1,912                 | 172,080        | 1,644                                                                 | 2,059                 | 148,415        | 1,820                                                                 | Colle forte pour menuisiers, etc.                                                                                             |
| 1065f                       | Blauholzextrakt, etc. . . . .                                                                | 1,588                 | 185,211        | 881                                                                   | 847                   | 92,160         | 1,264                                                                 | Extrait de bois de Campêche, etc.                                                                                             |
| 1098                        | Anilinfarben; Teerfarben . . . . .                                                           | 1,302                 | 429,660        | 1,424                                                                 | 17,832                | 6,331,230      | 17,274                                                                | Couleurs d'aniline, etc.                                                                                                      |
| 1113                        | Firnisse, Lacke und Siccativ . . . . .                                                       | 2,181                 | 366,408        | 1,841                                                                 | 123                   | 28,057         | 68                                                                    | Vernis, laques et siccatifs                                                                                                   |
|                             | <b>Technische Fette, Öle etc.</b>                                                            |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Graisses, huiles, etc.</b>                                                                                                 |
| 1115                        | Leinöl, unverarbeitet . . . . .                                                              | 8,263                 | 851,089        | 6,207                                                                 | 1                     | 119            | 83                                                                    | Huile de lin, brute                                                                                                           |
| 1116                        | Olivenöl, denaturiert etc. . . . .                                                           | 2,117                 | 152,424        | 1,761                                                                 | 173                   | 13,106         | 27                                                                    | Huile d'olives, dénaturée etc.                                                                                                |
| 1118                        | Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet . . . . .                              | 12,474                | 935,550        | 12,162                                                                | 100                   | 9,940          | 75                                                                    | Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées                                                                   |
| 1120                        | Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet . . . . .                                                | 11,538                | 1,002,852      | 10,547                                                                | 21                    | 1,655          | —                                                                     | Huile de coco, huile de palme, etc., brutes                                                                                   |
| 1121                        | Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet . . . . .                                              | 5,273                 | 416,334        | 5,294                                                                 | 1,206                 | 71,903         | 391                                                                   | Suif, graisses d'os, etc., brutes                                                                                             |
| 1126                        | Petroleum . . . . .                                                                          | 159,740               | 1,767,140      | 176,546                                                               | —                     | —              | —                                                                     | Pétrole                                                                                                                       |
| 1129                        | Paraffine und Ceresine, rein . . . . .                                                       | 2,868                 | 186,770        | 2,087                                                                 | 5                     | 538            | 1                                                                     | Paraffine et cérésine, pures                                                                                                  |
| 1131b                       | Maschinenschmieröle . . . . .                                                                | 38,917                | 639,335        | 25,026                                                                | 123                   | 13,919         | 78                                                                    | Huiles pour le graissage des machines                                                                                         |
| 1141                        | Seifen, gewöhnliche; Schmierseife . . . . .                                                  | 4,415                 | 274,436        | 3,928                                                                 | 149                   | 9,640          | 172                                                                   | Savons ordinaires; savon mou                                                                                                  |
|                             | <b>Nicht anderweit genannte Waren.</b>                                                       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Articles non dénommés ailleurs.</b>                                                                                        |
| 1145                        | Quincaillerie- und Merceriewaren . . . . .                                                   | 3,736                 | 2,128,773      | 3,010                                                                 | 229                   | 277,730        | 180                                                                   | Quincaillerie et mercerie                                                                                                     |
| 1146                        | Falsche Bijouterie . . . . .                                                                 | 179                   | 562,739        | 184                                                                   | 3                     | 17,776         | 1                                                                     | Bijouterie fausse                                                                                                             |
| 1159b                       | Bureaubedürfnisse etc. . . . .                                                               | 1,074                 | 406,945        | 902                                                                   | 48                    | 31,576         | 22                                                                    | Requisits de bureau, etc.                                                                                                     |
| 1160                        | Spielzeug aller Art . . . . .                                                                | 1,403                 | 397,616        | 1,247                                                                 | 26                    | 51,694         | 27                                                                    | Jouets de tout genre                                                                                                          |



## CAISSE PATERNELLE

Compagnie Anonyme d'Assurances générales sur la vie humaine, à Paris, rue Ménars, 4

Actif

Balance générale des écritures (bilan) au 31 décembre 1911

Passif

| Fr.        | Ct. |                                                                                                                                                                     |  | Fr.        | Ct. |
|------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------|-----|
| 15,000,000 | —   | Appel de fonds éventuel restant à faire sur les 40,000 actions qui ont formé l'ancien capital social jusqu'au 1 <sup>er</sup> mai 1893 (art. 12 et 14 des statuts). |  | 5,000,100  | —   |
| 23,492,707 | 60  | Immeubles.                                                                                                                                                          |  | 15,000,000 | —   |
|            |     | fr. 2,710,556. 01. Fonds d'Etat français.                                                                                                                           |  | 1,070,000  | —   |
|            |     | » 33,218. 45. Emprunts des départements, communes, chambres de commerce de France et d'Algérie.                                                                     |  | 1,302,355  | 60  |
|            |     | » 2,130,559. 48. Valeurs françaises jouissant d'une garantie de l'Etat.                                                                                             |  | 511,439    | 94  |
|            |     | » 195,879. 12. Valeurs françaises diverses.                                                                                                                         |  |            |     |
|            |     | » 1,649,936. 44. Fonds d'Etat étrangers.                                                                                                                            |  |            |     |
|            |     | » 885,591. 08. Valeurs étrangères diverses.                                                                                                                         |  |            |     |
|            |     | » 2,406,194. 38. Valeurs ou espèces déposées pour cautionnements à l'étranger.                                                                                      |  |            |     |
| 11,439,909 | 36  | » 1,427,974. 40. Valeurs représentatives de la réserve complémentaire d'assurances.                                                                                 |  |            |     |
| 10,302,153 | 91  | Placements hypothécaires.                                                                                                                                           |  |            |     |
| 2,335,522  | 95  | Avances sur polices d'assurances de l'entreprise.                                                                                                                   |  |            |     |
|            |     | fr. 181,997. —. Valeur des usufruits.                                                                                                                               |  |            |     |
| 3,418,499  | —   | » 3,236 502. —. Valeur des nues-propriétés.                                                                                                                         |  |            |     |
| 691,517    | 05  | Réserves mathématiques des réassurances cédées à des entreprises enregistrées après la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907.                      |  |            |     |
| 278,321    | 50  | Sommes dues par les réassureurs pour sinistres à régler.                                                                                                            |  |            |     |
| 242,668    | 99  | Soldes des comptes ouverts chez divers banquiers.                                                                                                                   |  |            |     |
| 363,991    | 41  | Primes échues et non recouvrées.                                                                                                                                    |  |            |     |
| 292,129    | 43  | Intérêts et loyers échus et non recouvrés.                                                                                                                          |  |            |     |
| 72,507     | 93  | Espèces en caisse.                                                                                                                                                  |  |            |     |
| 450,210    | 85  | Soldes des agences.                                                                                                                                                 |  |            |     |
| 442,135    | 41  | Valeurs en dépôt (cautionnements des sous-directeurs).                                                                                                              |  |            |     |
| 34,537     | 94  | Divers.                                                                                                                                                             |  |            |     |
|            |     | (B. 41)                                                                                                                                                             |  |            |     |
| 68,856,813 | 33  |                                                                                                                                                                     |  |            |     |

|                                                                                                                              |                    |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------|
| Capital social (entièrement versé)                                                                                           | 5,000,100          | —             |
| Réserve spéciale sur ancien capital                                                                                          | 15,000,000         | —             |
| Réserve sociale ou statutaire                                                                                                | 1,070,000          | —             |
| Réserve immobilière et pour diverses éventualités                                                                            | 1,302,355          | 60            |
| Réserve pour fluctuations de valeurs                                                                                         | 511,439            | 94            |
| Réserves mathématiques:                                                                                                      |                    |               |
| Pour risques en cours (réassurances non déduites)                                                                            | fr. 46,477,328. 66 |               |
| Des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907:                                     |                    |               |
| a) à des entreprises enregistrées                                                                                            | 4,138,271. 61      |               |
| b) à des entreprises non enregistrées                                                                                        | 25,314. —          |               |
| Pour risques en cours sous déduction des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907 | 42,313,743         | 05            |
| Réserve complémentaire d'assurances                                                                                          | 1,428,692          | 95            |
| Réserve de garantie prescrite par l'article 5 de la loi du 17 mars 1905                                                      | 69,306             | 84            |
| Sinistres à régler                                                                                                           | 628,156            | 58            |
| Assurances échues et non réglées                                                                                             | 189,687            | 10            |
| Primes dues aux réassureurs                                                                                                  | 33,369             | 83            |
| Loyers reçus d'avance                                                                                                        | 185,515            | 20            |
| Bénéfices revenant aux assurés participants pour l'exercice courant                                                          | fr. 4,176. 01      |               |
| Bénéfices revenant aux assurés participants pour les exercices précédents                                                    | 4,712. 15          | 8,888 16      |
| Dividendes restant dus aux actionnaires sur les exercices précédents                                                         | 21,992             | 50            |
| Garanties des sous-directeurs                                                                                                | 442,135            | 41            |
| Divers                                                                                                                       | 217,593            | 57            |
| Dividende dû aux actionnaires pour l'exercice courant                                                                        | fr. 138,891. 66    |               |
| Caisse d'épargne et de prévoyance des employés                                                                               | 7,000. —           |               |
| Solde créditeur du compte de profits et pertes                                                                               | 287,944. 94        | 433,836 60    |
|                                                                                                                              |                    | 68,856,813 33 |

Régie des annonces:  
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie:  
HAASENSTEIN & VOGLER

## C. A. Haab, Geschäftsbücherfabrik, Ebnet - Kappel

Spezialität: Extramanufaktur von Geschäftsbüchern nach jedem Schema. Geheftet mit Fadenheftmaschine eigener Konstruktion. Seit 25 Jahren als solider, flachaufliegender Einband bewährt. Sprungbretten.

Kostenberechnungen, Besuch bereitwillig, kostenlos. Lager in praktisch eingeteilten Postcheck-, Tage-, Kassa- und Spesenbüchern etc.

Vereinfachtes, amerikanisches Journal mit nur 4 Conti. Preisocourant gratis.

Gegründet 1866

(797 G)

Elektrischer Betrieb.

Telephon 41.

(8072)

Prima Bücherpapiere.

## Hotel Garni Modern

Spitalgasse 9 — Bern — Spitalgasse 9.  
In unmittelbarer Nähe des Bahnhofs. — Moderner Komfort. —  
Mässige Preise. — Lift, elektrisch Licht. — Bäder.  
Besitzer: Leop. Degenmann,  
vormals Hotel des Palmiers, Montrenx.  
(5098Y) 1820

Société du Chemin de fer électrique  
ROLLE-GIMEL

MM. les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le samedi, 29 juin 1912, à 2 1/4 heures de l'après-midi,  
Salle du Tribunal, à Rolle.

## Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1911.
  - 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs.
  - 3<sup>o</sup> Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1911.
  - 4<sup>o</sup> Nomination de la série sortante du conseil d'administration.
  - 5<sup>o</sup> Nomination de deux contrôleurs.
- Les cartes d'admission donnant droit à prendre part à l'assemblée seront distribuées avec les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, sur présentation des actions, au bureau de M. A. Burky, notaire, à Rolle, dès le 24 juin 1912, et le jour de l'assemblée de 2 1/4 à 3 1/4 heures à l'entrée de la salle.

La feuille de présence sera fermée à 3 1/4 heures précises.  
Le jour de l'assemblée générale, tout actionnaire aura droit à une course gratuite de Gimel à Rolle et retour ou vice versa sur présentation de son action.  
En outre, chaque actionnaire présent ou représenté à l'assemblée aura droit, comme précédemment, à une course gratuite.  
(24201 L) (1695 I)

Le comité d'administration.

Rasch, ohne Betriebsstörung

erstellen wir die seit Jahren in allen erdenklichen Betrieben bewährten, fugenfreien, unterbrechbaren

## FABRIK-BÖDEN

aus Litosilo-Kunstholz auf Beton oder alte abgenutzte, selbst ölige Holzböden mit jeder Garantie. Prima Referenzen; Prospekte und Muster gratis Ch. H. Pfister &amp; Co, Basel XII

Rechtssachen  
Belgien und Holland

Da ich mich über die Gerichtsferien einige Wochen in Antwerpen aufhalte, bin ich bereit, bezügliche Aufträge in Rechtsangelegenheiten entgegenzunehmen.  
(2974 Z) (1823 I)

Rechtsanwalt Wenger, Usterstr. 12, in Zürich I.

## RÉGIONAL PORRENTROY-BONFOL

## Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 6 juillet 1912, dès les 2 heures du soir, à l'Hôtel-de-Ville de Porrentruy.

## Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Reddition des comptes avec rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2<sup>o</sup> Nomination des contrôleurs et contrôleurs suppléants pour l'exercice 1912.

Le bilan, les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau d'exploitation, à Glovelier, dès ce jour.

Pour prendre part à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de bien vouloir justifier de leurs droits par la production de leurs titres.

Tout porteur de titre aura droit de libre circulation le jour de l'assemblée.

Porrentruy, le 15 juin 1912.

Au nom du conseil d'administration,  
Le secrétaire: Fattet.

Le président: Maillat.

## Marques de fabrique

et leur enregistrement au Bureau fédéral  
Plus de 4000 marques (1021)  
ont été octroyées et déposées  
par F. Homberg  
graveur-médailleur, à Berne

## Kanada

Junger, tüchtiger Mann, der nach absolvierter kaufmännischer Lehrzeit in London und Italien in Stellung war, und die vier Hauptsprachen gründlich beherrscht,

## sucht Stellung

in gutes Geschäftshaus nach Kanada für sofort oder später. Ist in der Lage, sich später finanziell beteiligen zu können. Gef. Offerten unter Chiffre G V 8471 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (Za 18490) 1822

# BIERNA-MOTORLASTWAGEN

Kaufet keine Motorwagen und Omnibusse ohne vorher unser Fabrikat probiert zu haben  
Wagen von 1000—5000 kg. Tragkraft. Absolute Betriebssicherheit. Weitgehendste Garantien.  
Verlangt Offerten und Probefahrten.

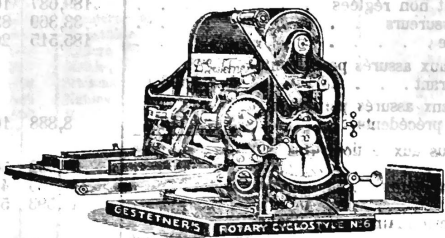
(7952 Q)

(3199.)

MOTORLASTWAGEN-FABRIK „BERNA“, OLTEN

## Rotary-Cyclostyle

Vervielfältigungsmaschinen



Automatische Papierzuführung  
Automatische Farbverteilung  
Automatischer Zählapparat etc.

sind anerkannt vorzüglich

Einfache Konstruktion, leichte Handhabung,  
saubere Arbeit

### Einige Referenzen:

|                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| Schweizerische Bundesverwaltung | über 50 Rotary |
| Postverwaltung                  | 20 „           |
| Eisenbahnen                     | 30 „           |
| Banken                          | 60 „           |

Maschinenfabriken, Chemische Fabriken und viele andere  
kaufmännische Betriebe.

Prospekte & Vorführung durch den Generalvertreter:

**F. Pfister-Leuthold, Zürich I**

vorm. A. Gestetner & Co. Löwenplatz 45

1645 Telephon 8842

## Kanton Bern

Auf 1. Juli 1912 wird die zweite Amortisationsserie des  
Anleihe von 1900, Fr. 20,000,000 à 3 1/2 % mit Fr. 158,000  
zur Rückzahlung gelangen und es sind hierfür folgende 316  
Scheine ausgelöst worden:

Nr. 6,801—6,822, 20,507—20,550, 22,751—22,800,  
23,301—23,350, 23,401—23,450, 25,701—25,750, 30,101 bis  
30,150.

Von der ersten Amortisationsserie (1. Juli 1911) sind  
noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert  
worden:

Nr. 11,292, 11,294—11,298, 11,300, 11,404, 41,450, 42,604,  
13,306, 13,307, 13,343—13,350, 21,554, 21,569, 21,573—21,574,  
21,591, 21,597, 39,907—39,909, 39,924, 39,925, 39,931.

Die betreffenden Inhaber werden aufmerksam gemacht,  
dass diese Titel von den angegebenen Termimen an nicht  
mehr zinstragend sind. (5102 Y) 1921

Bern, den 15. Juni 1912.

Der Finanzdirektor:

Könitzer.

## Kapital

gesucht

Bedeutendes Unternehmen der Zentralschweiz sucht per  
samt von Privatmann

**Fr. 30,000**

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5 % aufzu-  
nehmen. Gefl. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haas-  
stein & Vogler, Luzern. 1767

## Heimwehfluh-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 25. Juni 1912, nachm. 4 Uhr

im Restaurant auf der Heimwehfluh bei Interlaken

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung mit Bilanz pro 1911 und Déchargeerteilung an Verwaltung und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1912.

1781

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung mit Bilanz, versehen mit dem Berichte der Revisoren, liegen von heute an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Verwaltung in Interlaken, Konkordiaplatz 6 auf. Vom 18. bis 25. Juni können daselbst gegen Nachweis des Aktienbesitzes der gedruckte Geschäftsbericht nebst Rechnung und Bilanz, sowie die Zutrittskarte zur Generalversammlung, welche am 25. Juni zur freien Berg- und Talfahrt auf der Heimwehfluh-Bahn berechtigt, erhoben werden.

Interlaken, den 12. Juni 1912.

Der Verwaltungsrat.

Für eine von Industriellen heraus-  
gegebene, wöchentlich ein Mal erschei-  
nende Zeitung wird ein akademisch  
(volkswirtschaftlich) gebildeter

## Redaktor gesucht

Offerten mit Referenzen und Gehalts-  
ansprüchen unter Chiffre D 2969 Z an die  
Annoncen-Exp. Haasenstein & Vogler,  
Zürich. 1812

Métaux vieux  
(1106 Z) Fer vieux (782.)  
Déchets de caoutchouc  
achète à des prix les  
plus hauts du jour,  
Saly Harburger, Zürich  
Téléph. 5107 — Josephstr. 221

## Inserate

für die

## Finanz- und Handelswelt

bestimmt, finden im

Schweizerischen

Handelsamtsblatt

wirksamste Verbreitung

Annoncen-Regie

Haasenstein & Vogler

## Lizenz zu ver- kaufen

für die ganze Schweiz. 1290

Drei gangbare, teilweise schon  
gut eingeführte pharm. Artikel,  
alle drei versehen mit reichlichen  
prima Zeugnissen von Patienten,  
sowie von Ärzten. Erforderliches  
Kapital zirka Fr. 10,000.

Offerten unter Chiffre F. 1886 G  
an Haasenstein & Vogler, St. Gallen.

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler

## CALOR & FRIGOR

RUD. LINDER BASEL

ERZIELT

## GROSSE SPARNISSE

BERATUNG  
BEGUTACHTUNG  
ÜBERWACHUNG  
ABNAHME  
KONTROLLE  
BETRIEB  
GERECHTIGE EXPERTISEN  
BEVOLLMÄCHTIGT UNPARTeilICHKEIT

BETRIEBS-CONTROLLE  
IM JÄHRLICHEN ABONNEMENT  
PAT. AUTOM. TEMPERATURREGLER

## Metalle und Metallfabrikate

Blöcke — Bleche — Stangen — Röhren — Draht

Grosso Lager — Katalog Nr. 1 auf Wunsch

(582 Z) Ad. Bremy Söhne, Zürich (202.)